

YAMAHA PORTATONE PSR-5700

OWNER'S MANUAL

Getting Started

BEDIENUNGSANLEITUNG

Kurzanleitung

MODE D'EMPLOI

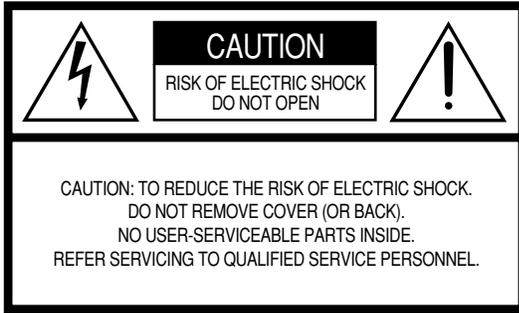
Pour commencer

MANUAL DE INSTRUCCIONES

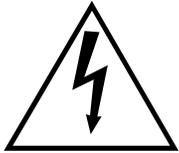
Para empezar

SPECIAL MESSAGE SECTION

PRODUCT SAFETY MARKINGS: Yamaha electronic products may have either labels similar to the graphics shown below or molded/stamped facsimiles of these graphics on the enclosure. The explanation of these graphics appears on this page. Please observe all cautions indicated on this page and those indicated in the safety instruction section.



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.

IMPORTANT NOTICE: All Yamaha electronic products are tested and approved by an independent safety testing laboratory in order that you may be sure that when it is properly installed and used in its normal and customary manner, all foreseeable risks have been eliminated. DO NOT modify this unit or commission others to do so unless specifically authorized by Yamaha. Product performance and/or safety standards may be diminished. Claims filed under the expressed warranty may be denied if the unit is/has been modified. Implied warranties may also be affected.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE: The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

ENVIRONMENTAL ISSUES: Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

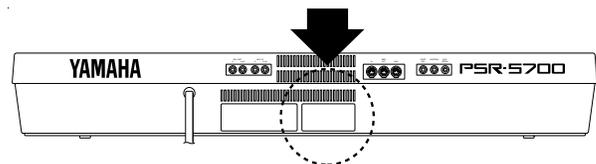
Battery Notice: This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

Warning: Do not attempt to recharge, disassemble, or incinerate this type of battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by applicable laws. Note: In some areas, the servicer is required by law to return the defective parts. However, you do have the option of having the servicer dispose of these parts for you.

Disposal Notice: Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc.

NOTICE: Service charges incurred due to lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

NAME PLATE LOCATION: The graphic below indicates the location of the name plate. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.



Model _____

Serial No. _____

Purchase Date _____

Félicitations!

Vous voilà à présent le fier propriétaire d'un clavier électronique extraordinaire, le PortaTone PSR-5700 qui combine le système de génération de son AWM le plus perfectionné qui soit aux dernières innovations de la technologie numérique et à une grande variété de fonctions afin de vous apporter une qualité sonore étonnante et un maximum de plaisir musical. Les fonctions "Accompagnement interactif" et "Super Style Play", en particulier, illustrent par excellence comment la technologie de pointe peut vous ouvrir de nouveaux horizons musicaux.

Afin d'obtenir le maximum des caractéristiques et performances de votre PortaTone, nous vous conseillons de lire très attentivement ce manuel tout en essayant les fonctions qui y sont décrites. Conservez le manuel en lieu sûr pour future référence.

Table des matières

Les manuels d'instructions du PSR-5700	91
Entretien du PortaTone	92
Nomenclature	94
Connecteurs et pupitre	96
Démonstration	98
Exécution sur le PSR-5700	99
Sélection et reproduction des voix	99
Percussion au clavier	102
Transposition, accord fin et changement d'octave	103
TRANSCOPEUR/ACCORD FIN	103
CHANGEMENT D'OCTAVE	104
Mémoire de régistration de voix	105
Utilisation de la section d'accompagnement	106
Accompagnement interactif	112
Utilisation des styles de disquette de la disquette de données fournies	113
Mode "Super Style Play"	114
Utilisation des pads	116
Le mode MULTI	116
Le mode PERC	120
Le mode TEMPO	122
Expression et effets	124
Mémoire de régistration des réglages de panneau	126
Reproduction des disquettes DOC (Disk Orchestra Collection) 128	
Dépannage	130
Options	130
Index	131
Tablature	178

Les manuels d'instructions du PSR-5700

Le PSR-5700 est accompagné de deux manuels d'instructions, le manuel de base "Pour commencer" (celui-ci) et le manuel "Fonctions avancées".

■ Manuel "Pour commencer"

Comme son nom le suggère, ce manuel est celui avec lequel vous devriez commencer. Le manuel "Pour commencer" contient toutes les informations nécessaires pour commencer à apprécier et à jouer effectivement sur le PSR-5700, car il couvre toutes les touches et commandes que vous aurez l'occasion d'utiliser le plus souvent.

Le manuel "Pour commencer" couvre:

- La reproduction de démonstration
- La sélection et la reproduction des voix
- L'accord et la transposition
- La régistration des voix
- L'utilisation des fonctions d'accompagnement automatique de base
- Les pads de percussion, de tempo et multi
- L'expression et les effets
- La fonction de régistration des réglages de panneau
- La reproduction des disquettes DOC (Disk Orchestra Collection)

Lire le manuel "Pour commencer" en premier.

■ Manuel "Fonctions avancées"

Le manuel "Fonctions avancées" est le manuel dont vous aurez besoin après vous être suffisamment familiarisé avec le PSR-5700, c'est-à-dire une fois que vous avez bien compris le manuel "Pour commencer". Comme son nom le suggère, le manuel "Fonctions avancées" décrit les nombreuses fonctions sophistiquées offertes par le PSR-5700.

Le manuel "Fonctions avancées" couvre:

- Le séquenceur
- Le programmeur d'accompagnement personnalisé
- L'édition de voix personnalisée
- Les effets numériques du PSR-5700
- L'utilisation de disquettes
- Et une foule d'autres fonctions, y compris les fonctions MIDI et la compatibilité selon le protocole MIDI général de niveau 1.

Le manuel "Fonctions avancées", contrairement au manuel "Pour commencer" qui a été conçu pour être lu du début à la fin, donne des informations de références sur les caractéristiques et fonctions individuelles.

■ Pictogrammes

Les pictogrammes suivants sont utilisés à travers tout ce manuel pour attirer l'attention chaque fois que nécessaire sur des informations et points importants. Les pictogrammes vous permettent également de reconnaître du premier coup d'œil les informations à lire immédiatement et celles qui peuvent être remises à plus tard. Nous espérons que ceci vous permettra de vous familiariser avec le PSR-5700 de la manière la plus rapide et la plus efficace possible.



Ce pictogramme vous avertit de la possibilité d'endommagement du matériel, d'anomalie de fonctionnement du logiciel et autres problèmes pouvant se produire à la suite d'une utilisation ou montage incorrect.



Ce pictogramme signale des informations que vous devez absolument lire, à savoir: marche à suivre ou opération importantes, essentielles pour une utilisation correcte, plus efficace ou plus simple de l'instrument.



Ce pictogramme, représentant une loupe, signale des informations qui ne sont pas forcément essentielles pour le fonctionnement général, mais qui décrivent de manière détaillée une fonction, un principe, etc. Vous pouvez sauter ces informations si vous n'avez pas encore besoin de détails approfondis.



Des suggestions sur la manière d'appliquer musicalement une caractéristique ou une fonction sont signalées par ce pictogramme.



Des idées ou conseils qui ne sont pas spécifiquement musicaux, mais qui peuvent simplifier l'utilisation ou la rendre plus intéressante sont indiqués par une ampoule allumée.

Entretien du PortaTone

Votre PortaTone vous procurera de nombreuses années d'un plaisir inégalé si vous observez les quelques mesures de précaution suivantes.

■ Emplacement

Ne placez jamais l'instrument dans des endroits où il serait exposé aux conditions suivantes, car cela pourrait le déformer, altérer son fini ou provoquer des dommages plus graves.

- Plein soleil (par ex. à proximité d'une fenêtre).
- Chaleur excessive (par ex. à proximité d'une source de chaleur, à l'extérieur au soleil ou dans un véhicule fermé).
- Humidité excessive.
- Poussière excessive.
- Vibrations

■ Alimentation électrique

- Mettez toujours l'instrument hors tension lorsque vous avez fini de l'utiliser.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur si vous prévoyez de ne pas utiliser l'instrument pendant une période prolongée.
- Débranchez l'instrument en cas d'orage.
- Ne branchez jamais l'instrument à une prise déjà utilisée pour un appareil à consommation d'électricité élevée, comme par exemple un appareil de chauffage ou un four. Evitez également d'utiliser des prises multiples car ceci pourrait provoquer une détérioration de la qualité du son, des erreurs de fonctionnement ou un endommagement de l'instrument.

■ Coupez l'alimentation avant de connecter

- Pour éviter d'endommager l'instrument et les appareils auxquels il est connecté (comme par exemple une chaîne audio), coupez l'alimentation de tous les appareils connectés avant de brancher ou de débrancher les câbles audio et les câbles MIDI.

■ Manipulation et transport

- Ne manipulez jamais les commandes, les connecteurs et autres pièces de l'instrument avec une force excessive.
- Débranchez les cordons en tenant fermement la prise, jamais en tirant sur le câble.
- Débranchez tous les câbles et cordons avant de déplacer l'instrument.
- Evitez de laisser tomber l'instrument, de le soumettre à des chocs et d'y placer des objets lourds car cela pourrait le rayer ou même l'endommager plus gravement.

■ Nettoyage

- Nettoyez le meuble et la face avant avec un chiffon doux et sec.
- Vous pouvez utiliser un chiffon très légèrement humide pour enlever la saleté ou les taches plus résistantes.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage tels que de l'alcool ou un diluant.
- Evitez de placer des objets en vinyle sur l'instrument (le vinyle peut adhérer à la surface et altérer le fini).

- **Interférences électriques**

 - Du fait que l'instrument contient des circuits numériques, il risque de provoquer des interférences s'il est placé trop près d'un récepteur de radio ou de télévision. Si cela se produit éloignez l'instrument de l'appareil affecté.

- **Sauvegarde des données**

 - Les données internes (par ex. données de séquenceur) sont conservées en mémoire même si l'alimentation est coupée au moyen de l'interrupteur [POWER] de l'instrument. Si l'instrument n'est pas remis sous tension au moins une fois par semaine, par contre, toutes les données en mémoire seront perdues. Sauvegardez les données importantes sur disquette lorsque vous prévoyez de ne pas utiliser l'instrument pendant une période prolongée.
 - Les données en mémoire interne peuvent être endommagées par des manipulations incorrectes et nous vous conseillons donc de procéder fréquemment à la sauvegarde sur disquette de toutes les données importantes afin d'en avoir une copie dans le cas où les données en mémoire interne seraient accidentellement détruites. Veuillez noter également que les données enregistrées sur disquette peuvent elles aussi être endommagées par des champs magnétiques et nous vous conseillons donc de faire une deuxième copie des disquettes contenant des données importantes. Placez ces copies en lieu sûr, loin de tout champ magnétique (par ex. enceintes, appareils contenant des moteurs, etc.).

- **Manipulez avec soin le lecteur de disquette et les disquettes**

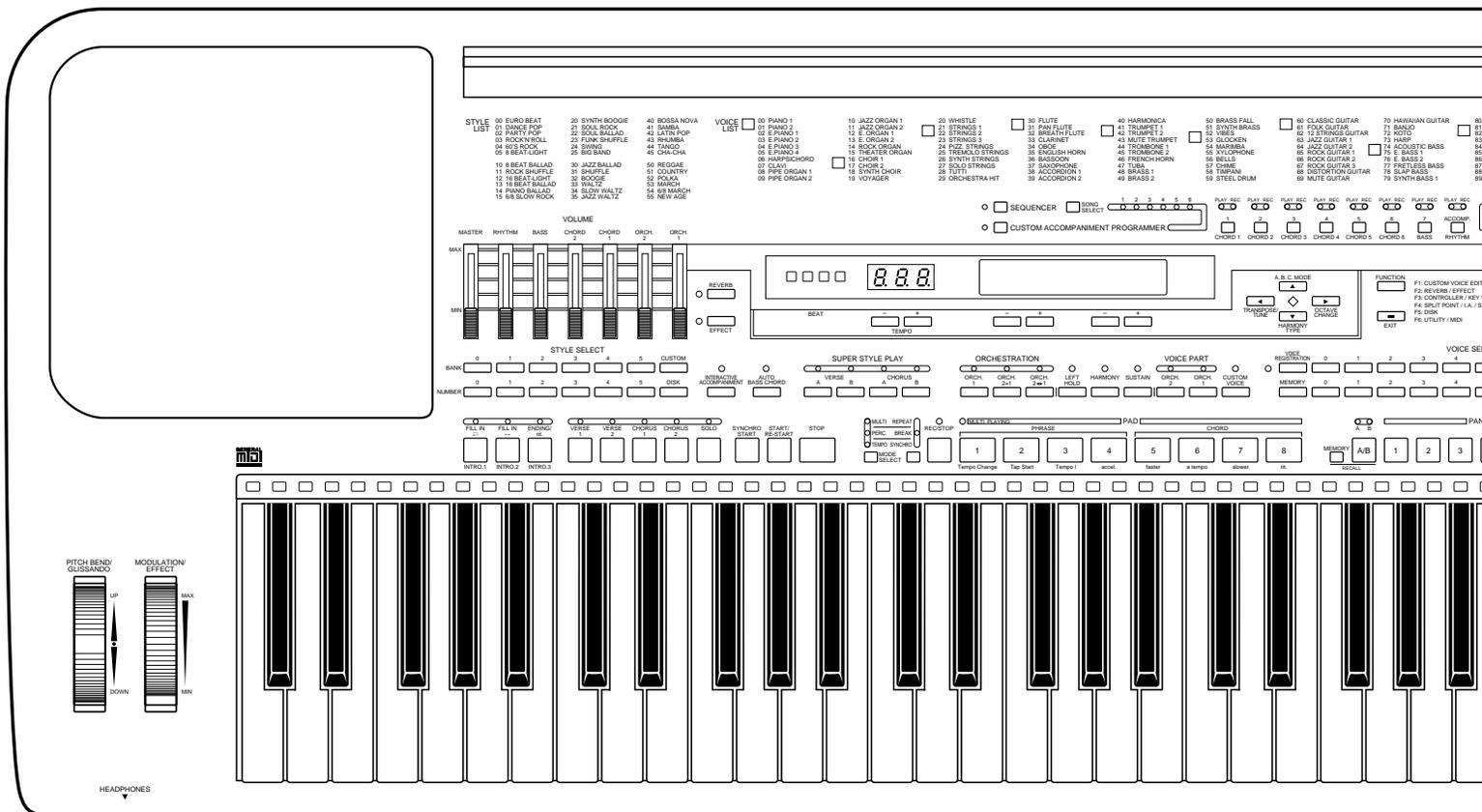
 - N'essayez jamais de recourber les disquettes ou de les manipuler avec force. N'essayez pas non plus d'ouvrir le volet métallique et de toucher la disquette à l'intérieur.
 - N'exposez pas les disquettes à des températures élevées (par ex. aux rayons directs du soleil).
 - N'utilisez que des disquettes 2DD de 3,5".
 - N'exposez pas les disquettes à des champs magnétiques. Un champ magnétique peut effacer partiellement ou complètement les données d'une disquette, ce qui la rendrait totalement inutilisable.
 - Pour retirer la disquette, appuyez doucement et complètement sur le bouton d'éjection, puis saisissez la disquette et tirez-la à vous.
 - Il peut arriver que la disquette ne soit pas éjectée complètement si vous appuyez trop rapidement ou insuffisamment sur le bouton (le bouton peut s'immobiliser à mi-course et la disquette ne dépasser que de quelques millimètres de la fente). Dans ce cas, ne tentez pas de forcer la disquette hors du lecteur car vous pourriez sérieusement endommager la mécanique du lecteur ou la disquette. Si la disquette n'est que partiellement éjectée, essayez d'appuyer une nouvelle fois sur le bouton, ou introduisez à nouveau la disquette dans le lecteur et procédez une nouvelle fois à son éjection. Dans tous les cas, agissez avec précaution.
 - Ne tentez jamais d'introduire un objet quelconque dans le lecteur de disquette de l'instrument car cela pourrait endommager le lecteur ou la disquette.
 - N'oubliez pas de retirer la disquette du lecteur avant de transporter le PSR-5700. Transporter l'instrument avec une disquette en place dans le lecteur pourrait endommager le lecteur ou la disquette.
 - Poser correctement les étiquettes sur les disquettes. Si une étiquette est mal posée (froissée, un coin dépassant, etc.), la disquette peut rester coincée dans le lecteur.

- **Entretien et modification**

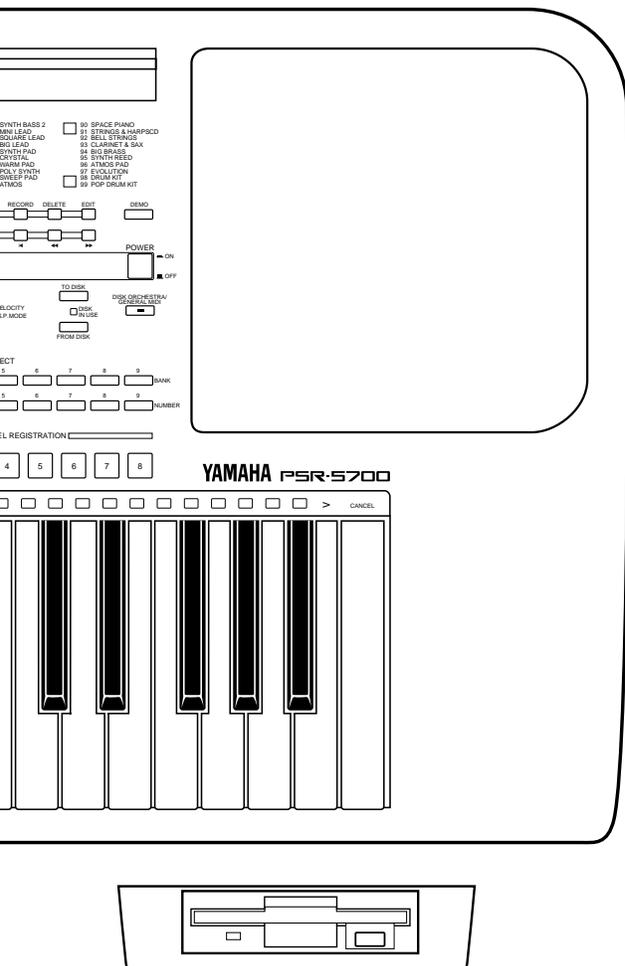
 - Le PSR-5700 ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Essayer de l'ouvrir et de toucher à ses circuits risquerait de l'endommager ou même de provoquer des chocs électriques. Adressez-vous toujours à un réparateur YAMAHA qualifié.

En aucun cas, YAMAHA se saurait être tenu responsable des dommages provoqués par des manipulations ou un emploi incorrect de l'instrument.

Nomenclature



- ① Interrupteur d'alimentation [POWER] [Page 98]
- ② Touche de démonstration [DEMO] [Page 98]
- ③ Touches de sélection de voix [VOICE SELECT] [Pages 101, 105]
 - Banque [BANK]
 - Numéro [NUMBER]
 - Régistration de voix [VOICE REGISTRATION]
 - Mémoire [MEMORY]
- ④ Affichage de temps [BEAT] [Page 109]
- ⑤ Affichage à LED [Page 108]
- ⑥ Touches TEMPO [+] et [-] [Page 108]
- ⑦ Affichage à cristaux liquides (LCD). [Pages 98, 101, 108]
- ⑧ Touches [+] et [-] de droite et de gauche [Pages 98, 101, 108]
- ⑨ Touches défilement/fonction de l'affichage
 - Mode ABC [A.B.C. MODE] (▲) [Page 106]
 - Type d'harmonie [HARMONY TYPE] (▼) . [Page 124]
 - Transposeur/Accord [TRANSPOSE/TUNE] (◀) [Page 103]
 - Changement d'octave [OCTAVE CHANGE] (▶) [Page 104]
- ⑩ Touche de fonction [FUNCTION] [Fonctions avancées, page 146]
- ⑪ Touche de sortie [EXIT]. [Fonctions avancées, page 146]
- ⑫ Touche vers disquette [TO DISK] [Fonctions avancées, page 162]
- ⑬ Témoin d'utilisation disquette [DISK IN USE] . [Page 128]
- ⑭ Touche de disquette [FROM DISK] [Fonctions avancées, page 164]
- ⑮ Touche disquette orchestra/MIDI général [DISK ORCHESTRA/GENERAL MIDI] [Page 128. Fonctions avancées, page 170]
- ⑯ Touches et témoins [ORCHESTRATION] [Page 100]
 - ORCH. 1
 - ORCH. 2+1
 - ORCH. 2◀▶1
- ⑰ Touche maintien gauche [LEFT HOLD] [Page 124]
- ⑱ Touche harmonie [HARMONY] [Page 124]
- ⑲ Touche maintien [SUSTAIN] [Page 124]
- ⑳ Touches et témoins partie de voix [VOICE PART] [Page 101]
 - Orchestration 2 [ORCH. 2]
 - Orchestration 1 [ORCH. 1]
- ㉑ Touche et témoin voix personnalisée [CUSTOM VOICE] [Fonctions avancées, page 147]
- ㉒ Commandes de réglage de volume [VOLUME] [Pages 98, 99, 101]
 - Général [MASTER]
 - Rythme [RHYTHM]

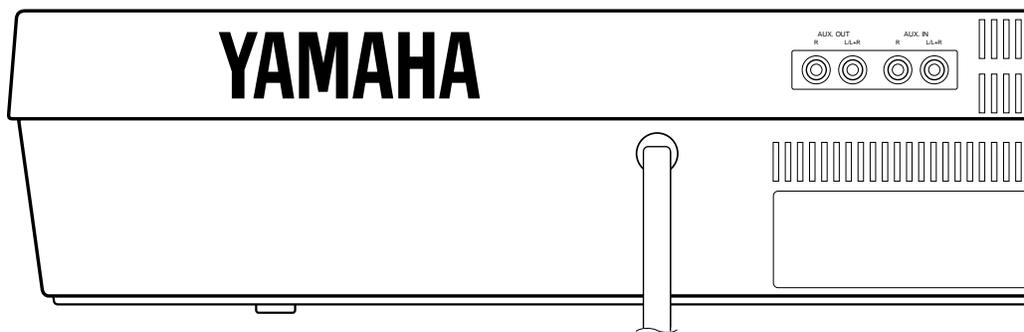
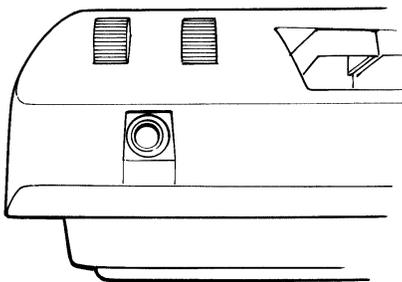


Basse [BASS]
 Accord 2 [CHORD 2]
 Accord 1 [CHORD 1]
 Orchestration 2 [ORCH. 2]
 Orchestration 1 [ORCH. 1]

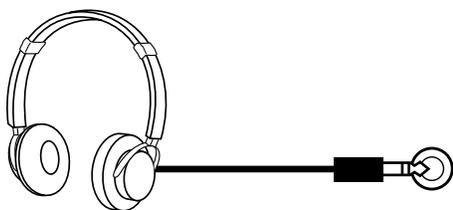
- 23 Touche réverb [REVERB] [Page 125]
- 24 Touche effet [EFFECT] [Page 125]
- 25 Touches de sélection de style [STYLE SELECT] [Page 108]
 - Banque [BANK]
 - Numéro [NUMBER]
 - Personnalisé [CUSTOM]
 - Disquette [DISK]
- 26 Touche et témoin d'accompagnement interactif [INTERACTIVE ACCOMPANIMENT] [Page 112]
- 27 Touche et témoin d'accompagnement automatique [AUTO BASS CHORD] [Page 106]
- 28 Touches et témoins [SUPER STYLE PLAY] .. [Page 114]
 - VERSE A
 - VERSE B
 - CHORUS A
 - CHORUS B

- 29 Touches variation rythmique, introduction et fin auto [Pages 109, 111]
 - FILL IN↔/INTRO 1
 - FILL IN↔/INTRO 2
 - ENDING/rit./INTRO 3
- 30 Touches verse, chorus et solo [Page 110]
 - VERSE 1
 - VERSE 2
 - CHORUS 1
 - CHORUS 2
 - SOLO
- 31 Touches de contrôle d'accompagnement [Page 109]
 - Début synchro [SYNCHRO START]
 - Début/redébut [START/RE-START]
 - Arrêt [STOP]
- 32 Touches et témoins de sélection de mode pad [PAD MODE SELECT] [Pages 116 à 123]
- 33 Touches pad [PAD] [Pages 116 à 123]
- 34 Touches de régistration de panneau [PANEL REGISTRATION] [Page 126]
- 35 Touche séquenceur [SEQUENCER] [Fonctions avancées, page 123]
- 36 Programmeur d'accompagnement personnalisé [CUSTOM ACCOMPANIMENT PROGRAMMER] [Fonctions avancées, page 135]
- 37 Touche de sélection de morceau [SONG SELECT] [Fonctions avancées, page 123]
- 38 Touches piste séquenceur/piste programmeur d'accompagnement personnalisé [Fonctions avancées, pages 124 à 126, 136, 137]
 - 1 à 6/Accord 1 à 6 [CHORD 1 à 6]
 - 7/Basse [BASS]
 - Accompagnement/Rythme [ACCOMP./RHYTHM]
- 39 Touches de commande de séquenceur/programmeur d'accompagnement personnalisé [Fonctions avancées, pages 124 à 126, 136, 137]
 - Enregistrement [RECORD]
 - Effacement [DELETE]
 - Edition [EDIT]
 - ◀ (Début)
 - ◀◀ (Rembobinage)
 - ▶▶ (Avance rapide)
- 40 Molette de courbure du son/glissando [PITCH BEND/GLISSANDO] [Page 125]
- 41 Molette modulation/effet [MODULATION/EFFECT] [Page 125]
- 42 Lecteur de disquette [Pages 113, 128]
- 43 Touche d'éjection de disquette [Page 128]

Connecteurs et pupitre

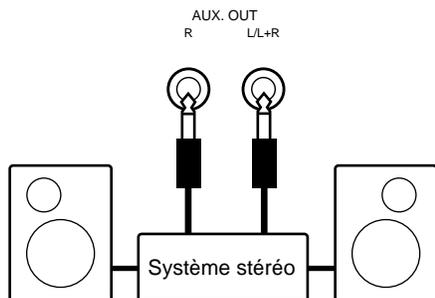


① Prise de casque d'écoute [HEADPHONES]



Un casque d'écoute stéréo standard peut être branché à cette prise pour une utilisation de l'instrument en silence ou à une heure tardive. Les haut-parleurs stéréo internes sont automatiquement coupés lorsqu'un casque est branché à la prise [HEADPHONES].

② Prises de sortie aux. [AUX. OUT L/L+R et R]

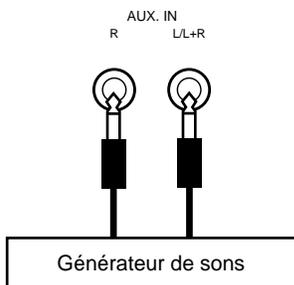


Les prises AUX. OUT [L/L+R] et [R] du panneau arrière peuvent être utilisées pour connecter le PSR-5700 à un amplificateur de clavier, un système de sonorisation stéréo, une table de mixage ou un enregistreur de bande. Lorsque vous devez connecter le PSR-5700 à un système de sonorisation mono n'utilisez que la prise [L/L+R]. Lorsque la prise [L/L+R] est seule branchée, le son du canal gauche et le son du canal droit sont mélangés et transmis via cette prise, de sorte que vous ne perdez rien de la sonorité du PSR-5700.



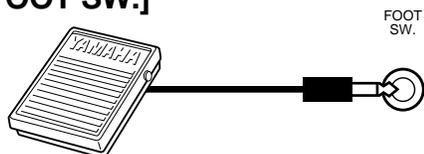
Le signal de sortie des prises [AUX. OUT] ne doit jamais être renvoyé aux prises d'entrée [AUX. IN], que ce soit directement ou via un appareil externe.

③ Prises d'entrée auxiliaire [AUX. IN L/L+R et R]

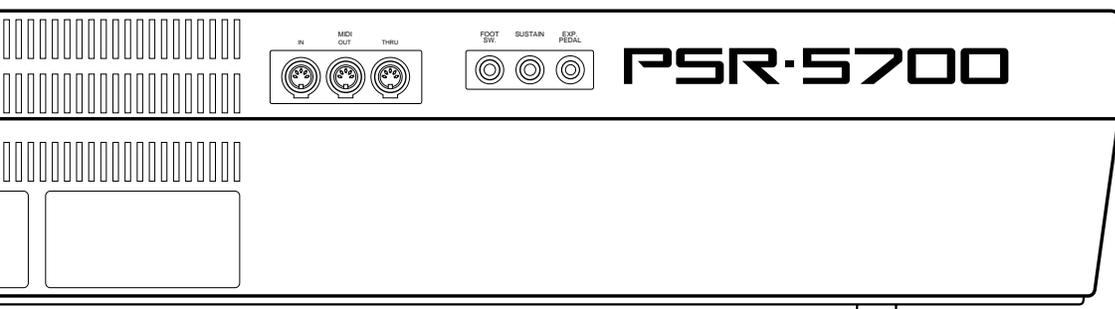


Ces prises ont été prévues pour être utilisées principalement avec des sources audio externes, comme par exemple un générateur de sons, une boîte à rythmes, un lecteur de disque compact, ou autre appareil similaire. Le signal reçu aux prises AUX. IN L et R est reproduit via l'amplificateur stéréo et les haut-parleurs internes du PSR-5700. Si vous devez connecter une source mono au PSR-5700 n'utilisez que la prise [L/L+R]. Lorsque la prise [L/L+R] est utilisée seule, le son d'entrée mono est appliqué au canal gauche et au canal droit du système stéréo du PSR-5700. Veuillez noter que la commande MASTER VOLUME n'affecte pas le niveau des signaux transmis aux appareils externes.

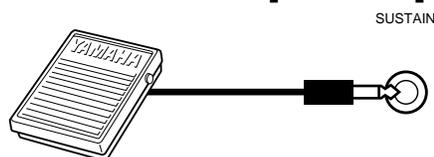
④ Prise de pédale de commande [FOOT SW.]



La pédale fournie FC5 ou une seconde pédale (en option) peut être connectée à cette prise pour permettre la commande au pied d'un certain nombre de fonctions importantes. Reportez-vous à la fonction "SELECTION DES FONCTIONS DE LA PEDALE" décrite à la page 157 du manuel "Fonctions avancées".

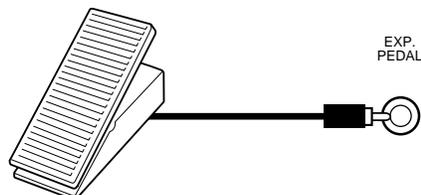


⑤ Prise de maintien [SUSTAIN]



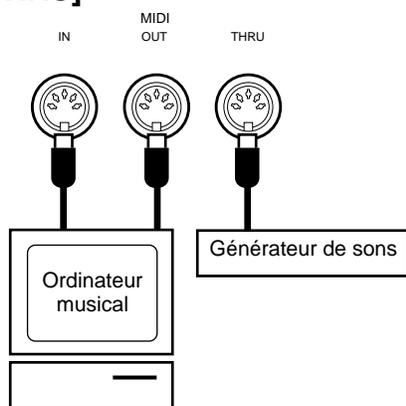
Le PSR-5700 est accompagné d'une pédale FC5 qui doit être connectée à cette prise pour permettre la commande au pied de l'effet de sustain. La pédale fonctionne comme la grande pédale d'un piano: appuyez pour produire un son prolongé et relâchez pour produire un son normal.

⑥ Prise de pédale d'expression [EXP. PEDAL]



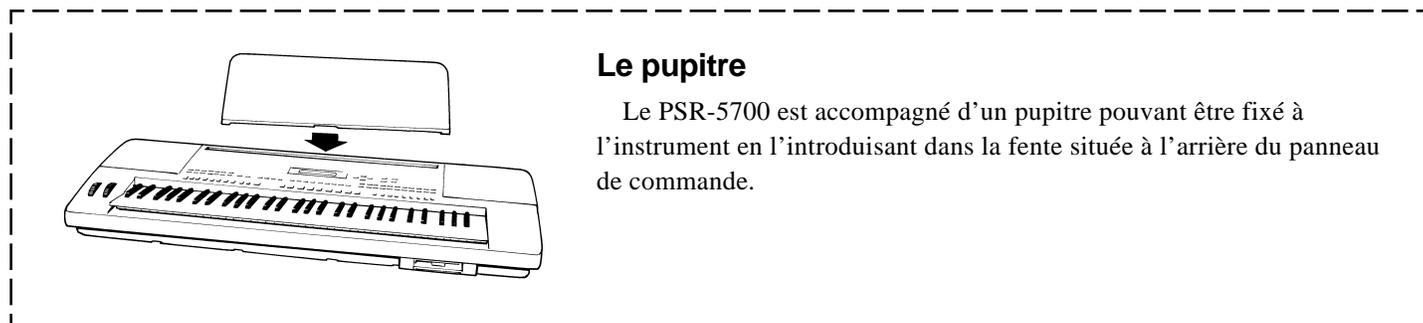
Une pédale d'expression Yamaha EP-1 en option peut être connectée à cette prise pour permettre la commande au pied de l'expression (ampleur). Veuillez noter que lorsque la pédale est utilisée pour commander l'expression, aucun son ne sera produit si la pédale est réglée au minimum.

⑦ Connecteurs MIDI [IN], [OUT] et [THRU]



Le connecteur MIDI [IN] reçoit les données MIDI transmises par un appareil externe MIDI (comme par exemple un séquenceur MIDI) pouvant alors être utilisé pour commander le PSR-5700. Le connecteur MIDI [THRU] retransmet toutes les données reçues par le connecteur MIDI [IN], ce qui permet de raccorder "en chaîne" plusieurs instruments ou autres appareils MIDI. Le connecteur MIDI [OUT] transmet les données MIDI générées par le PSR-5700 (par ex. données de note et de dynamique générées en jouant au clavier).

Plus de détails sur MIDI sont donnés à la page 170 du manuel "Fonctions avancées".



Le pupitre

Le PSR-5700 est accompagné d'un pupitre pouvant être fixé à l'instrument en l'introduisant dans la fente située à l'arrière du panneau de commande.

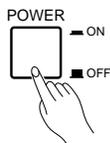
Démonstration

Afin de vous donner une idée des possibilités sophistiquées offertes par l'instrument, le PSR-5700 a été programmé avec quatre séquences de démonstration pouvant être reproduites automatiquement.



Les séquences de démonstration ont été spécialement programmées pour la démonstration; il n'est pas possible de reproduire les séquences de démonstration à 100% en utilisant les fonctions de séquenceur du PSR-5700.

1 Mettez sous tension



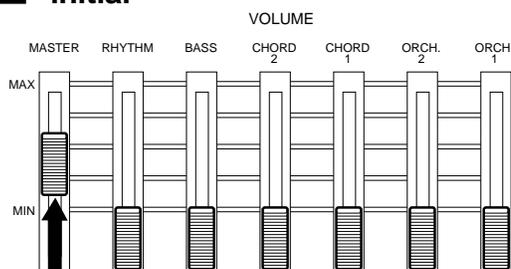
*** YAMAHA PORTATONE ***
*** PSR-5700 ***



>00:Piano 1
00: Eurobeat 21:Strings1

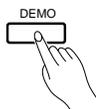
Branchez le cordon d'alimentation à une prise secteur commune et appuyez ensuite sur l'interrupteur [POWER] pour mettre le PSR-5700 sous tension.

2 Réglez le volume à un niveau initial



Faites coulisser la commande de VOLUME [MASTER] à la moitié environ de sa course vers la position "MAX". La commande de VOLUME [MASTER] pourra être réglée à un niveau d'écoute confortable après le début de la reproduction.

3 Appuyez sur la touche [DEMO]



La reproduction de la séquence de démonstration commence dès que vous appuyez sur la touche [DEMO].

La séquence de démonstration sera reproduite d'une manière continue jusqu'à ce que vous appuyez une deuxième fois la touche [DEMO] ou que vous appuyez sur la touche [STOP] de contrôle d'accompagnement.

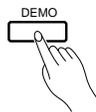


Il vous est possible de sélectionner la reproduction d'une seule des quatre séquences de démonstration en utilisant les touches [+] et [-] située sous l'indication "Song=All" du panneau d'affichage LCD tout en maintenant enfoncée la touche [DEMO]. Sélectionnez "Song=1", "Song=2", "Song=3" ou "Song=4" et relâchez ensuite la touche [DEMO]. La séquence de démonstration sélectionnée sera reproduite jusqu'à la fin et s'arrêtera ensuite automatiquement.

PSR-5700 DEMONSTRATION
Song=1 ClubRock



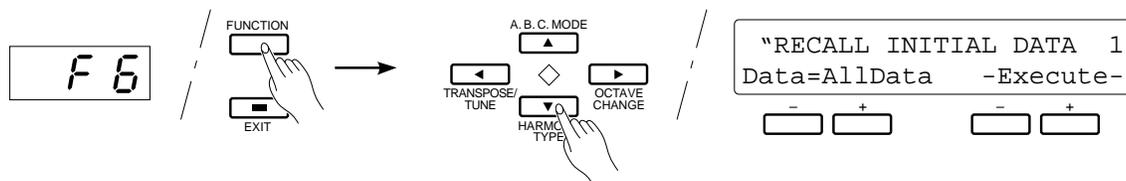
PSR-5700 DEMONSTRATION
Playing 1:ClubRock



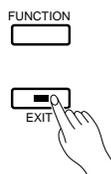
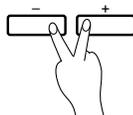
Exécution sur le PSR-5700

■ Avant de jouer

Avant de commencer à jouer sur le PSR-5700, nous vous conseillons de réinitialiser l'instrument pour rétablir tous les réglages de sortie d'usine, dans le cas où ceux-ci auraient été modifiés pour une raison quelconque avant que vous receviez l'instrument. Pour réinitialiser l'instrument, appuyez plusieurs fois de suite sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que "F6" apparaisse sur l'affichage à LED (ceci correspond au mode UTILITAIRE). Appuyez ensuite sur la touche [▼], située au-dessus de [HARMONY TYPE] à droite de l'affichage LCD, jusqu'à ce que l'affichage suivant apparaisse:



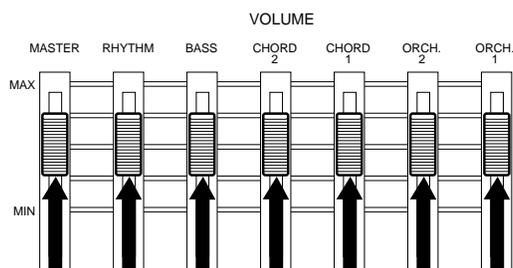
"RECALL INITIAL DATA 1
Data=AllData Busy!"



Appuyez alors simultanément sur les touches [+] et [-] situées sous la mention "-Execute-" de l'affichage. "Busy!" apparaîtra sur l'affichage pendant l'exécution de la réinitialisation et "Completed" lorsque l'opération est terminée. Appuyez en dernier lieu sur la touche [EXIT] pour revenir au mode de fonctionnement normal.

Sélection et reproduction des voix

1 Mettez sous tension et réglez le volume initial



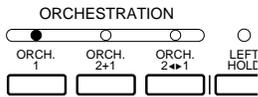
Appuyez sur l'interrupteur [POWER] pour mettre l'instrument sous tension et réglez les sept commandes de VOLUME au trois-quart environ de leur course vers la position "MAX". Vous pourrez régler la commande de VOLUME [MASTER] à un niveau d'écoute confortable après le début de l'exécution.



Aucun son ne saura produit si toutes les commandes de VOLUME autres que [MASTER] sont réglées à leur position minimale.

Exécution sur le PSR-5700

2 Sélectionnez le mode d'orchestration

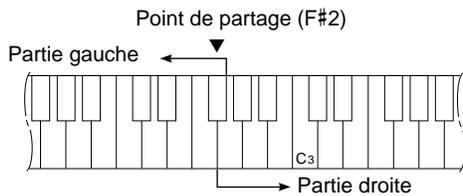


Le PSR-5700 offre trois modes d'orchestration pouvant être sélectionnés à l'aide de la touche ORCHESTRATION correspondante. Le témoin [ORCHESTRATION] correspondant s'allume.

ORCH. 1: Dans ce mode une seule voix — voix ORCH. 1 — peut être jouée sur la totalité du clavier.

ORCH. 2+1: Il s'agit d'un mode "double" permettant de jouer simultanément deux voix — ORCH. 1 et ORCH. 2 — sur la totalité du clavier.

ORCH. 2+1: Il s'agit d'un mode de "partage" du clavier permettant de jouer la voix ORCH. 2 sur la partie gauche du clavier (à la gauche du point de partage — Voir les "DETAIL" ci-dessous) et la voix ORCH. 1 sur la partie droite. Du fait que dans ce mode deux voix sont jouées simultanément, le nombre total de notes pouvant être exécutées en même temps sur le clavier est réduit.



• La note la plus basse sur le clavier est C1.



Au départ d'usine, le point de partage du PSR-5700 est réglé sur la touche F#2 du clavier. Ceci signifie que lorsque le mode "ORCH. 2+1" est sélectionné, la voix ORCH. 2 sera jouée par toutes les touches à gauche de et y compris F#2, alors que la voix ORCH. 1 sera jouée par toutes les touches à la droite de F#2. Il vous est possible de changer le point de partage en utilisant la fonction POINT DE PARTAGE décrite à la page 160 du manuel "Fonctions avancées".



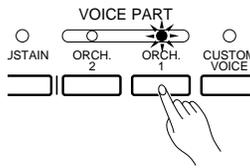
Lorsque le mode "ORCH. 2+1" a été sélectionné et que la même voix est sélectionnée pour ORCH. 1 et pour ORCH. 2, la sonorité peut être légèrement différente de la sonorité normale de la voix.

3 Sélectionnez une ou plusieurs voix

Le PSR-5700 comprend 100 voix. Une liste des voix est donnée sous le volet de commande pour référence.

Liste des voix

BANQUE 0	BANQUE 1	BANQUE 2	BANQUE 3	BANQUE 4
00 PIANO 1	10 JAZZ ORGAN 1	20 WHISTLE	30 FLUTE	40 HARMONICA
01 PIANO 2	11 JAZZ ORGAN 2	21 STRINGS 1	31 PAN FLUTE	41 TRUMPET 1
02 E.PIANO 1	12 E.ORGAN 1	22 STRINGS 2	32 BREATH FLUTE	42 TRUMPET 2
03 E.PIANO 2	13 E.ORGAN 2	23 STRINGS 3	33 CLARINET	43 MUTE TRUMPET
04 E.PIANO 3	14 ROCK ORGAN	24 PIZZ. STRINGS	34 OBOE	44 TROMBONE 1
05 E.PIANO 4	15 THEATER ORGAN	25 TREMOLO STRINGS	35 ENGLISH HORN	45 TROMBONE 2
06 HARPSICHORD	16 CHOIR 1	26 SYNTH STRINGS	36 BASSOON	46 FRENCH HORN
07 CLAVI	17 CHOIR 2	27 SOLO STRINGS	37 SAXOPHONE	47 TUBA
08 PIPE ORGAN 1	18 SYNTH CHOIR	28 TUTTI	38 ACCORDION 1	48 BRASS 1
09 PIPE ORGAN 2	19 VOYAGER	29 ORCHESTRA HIT	39 ACCORDION 2	49 BRASS 2
BANQUE 5	BANQUE 6	BANQUE 7	BANQUE 8	BANQUE 9
50 BRASS FALL	60 CLASSIC GUITAR	70 HAWAIIAN GUITAR	80 SYNTH BASS 2	90 SPACE PIANO
51 SYNTH BRASS	61 FOLK GUITAR	71 BANJO	81 MINI LEAD	91 STRINGS & HARPSCD
52 VIBES	62 12 STRING GUITAR	72 KOTO	82 SQUARE LEAD	92 BELL STRINGS
53 GLOCKEN	63 JAZZ GUITAR 1	73 HARP	83 BIG LEAD	93 CLARINET & SAX
54 MARIMBA	64 JAZZ GUITAR 2	74 ACOUSTIC BASS	84 SYNTH PAD	94 BIG BRASS
55 XYLOPHONE	65 ROCK GUITAR 1	75 E.BASS 1	85 CRYSTAL	95 SYNTH LEAD
56 BELLS	66 ROCK GUITAR 2	76 E.BASS 2	86 WARM PAD	96 ATMOS PAD
57 CHIME	67 ROCK GUITAR 3	77 FRETLESS BASS	87 POLY SYNTH	97 EVOLUTION
58 TIMPANI	68 DISTORTION GUITAR	78 SLAP BASS	88 SWEEP PAD	98 DRUM KIT
59 STEEL DRUM	69 MUTE GUITAR	79 SYNTH BASS 1	89 ATMOS	99 POP DRUM KIT



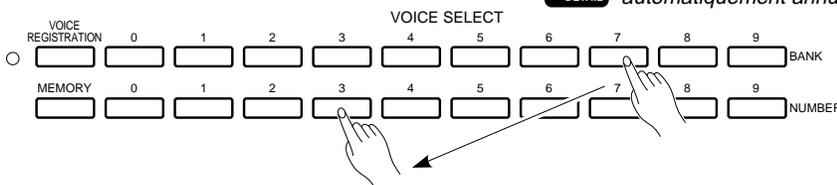
```
>00:Piano 1
00: Eurobeat  21:Strings1
```

Appuyez sur la touche VOICE PART [ORCH. 1] ou [ORCH. 2] selon la voix à sélectionner. Le témoin [VOICE PART] correspondant s'allume et le curseur "┌" va se placer à la position correspondante sur l'affichage LCD.

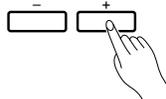
Utilisez les touches VOICE SELECT pour introduire le numéro de la voix souhaitée. Appuyez d'abord sur une touche de la rangée supérieure (BANK) pour sélectionner le numéro de la BANQUE ou chiffre des dizaines et ensuite sur une touche de la rangée inférieure (NUMBER) pour sélectionner le chiffre des unités. Pour sélectionner la voix 73 (HARP), par exemple, appuyez sur la touche BANK [7] et ensuite sur la touche NUMBER [3].



Si vous appuyez sur une touche BANK et que vous n'appuyez pas sur une touche NUMBER dans les 3 secondes qui suivent, le paramètre BANK sera automatiquement annulé.

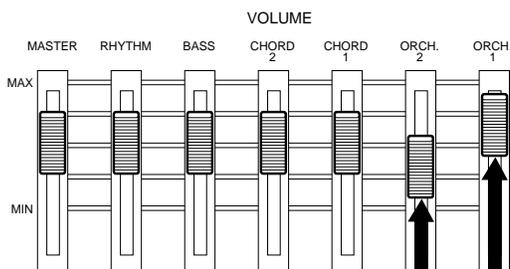


```
>73:Harp
00: Eurobeat  21:Strings1
```



Le numéro de la voix ORCH. 1 ou ORCH. 2 peut également être diminué ou augmenté en utilisant les touches [-] et [+] situées immédiatement au-dessous des noms de voix sur l'affichage LCD. Appuyez brièvement sur une de ces deux touches pour diminuer ou augmenter le numéro de la voix de un, ou maintenez la touche enfoncée pour diminuer ou augmenter le numéro de manière continue.

4 Jouez et réglez le volume



Il vous est possible maintenant de jouer la ou les voix sélectionnées avec l'orchestration sélectionnée. Utilisez la commande de VOLUME [MASTER] pour régler le niveau du volume d'ensemble et les commandes de VOLUME [ORCH. 1] et [ORCH. 2] pour régler l'équilibre entre les voix ORCH. 1 et ORCH. 2 lorsque le mode d'orchestration double ou clavier partagé a été sélectionné.



La tonalité de certaines voix peut être légèrement modifiée en un ou plusieurs point du clavier. Certaines voix peuvent également changer d'octave sur certaines des touches les plus basses ou les plus hautes du clavier. Ceci n'est pas un défaut de fonctionnement mais un phénomène normal qui est dû à la manière dont les formes d'onde des voix furent initialement échantillonnées.



Les voix numéros 90 à 97 sont en réalité deux voix combinées et le nombre total de notes pouvant être jouées simultanément lorsque ces voix sont sélectionnées est donc inférieur à celui pouvant être joué lorsque n'importe quelle autre voix est sélectionnée.

Percussion au clavier

>98:Drum Kit
00: Eurobeat 99: Pop.Drum

Lorsque la voix numéro 98 (DRUM KIT) ou 99 (POP DRUM KIT) est sélectionnée, il vous est possible de jouer de 59 instruments de percussion et de batterie différents sur le clavier. Les instruments de percussion et de batterie joués par les diverses touches sont indiqués par des pictogrammes situés au-dessus des touches du clavier. Certains des instruments des voix DRUM KIT et POP DRUM KIT ont des sonorités différentes bien qu'ils aient la même dénomination, alors que d'autres sont pour l'essentiel identiques.



Les fonctions Transposeur, Accord fin, Maintien gauche, Modulation et Changement d'octave n'affectent pas le son de percussion au clavier.



La molette de courbure du son peut être utilisée pour modifier la hauteur des voix de percussion au clavier, mais elle n'a que peu d'effet sur certains sons de percussion.

	98: DRUM KIT	99: POP DRUM KIT		98: DRUM KIT	99: POP DRUM KIT
Touche	Instrument	Instrument	Touche	Instrument	Instrument
C1	Applause	Hand Claps	F#3	Conga 1 Low	Conga 2 Low
D♭1	Triangle Close	Triangle Close	G3	Ride Cymbal 1	Ride Cymbal 2
D1	Whistle Low	Whistle Low	A♭3	Conga 1 Hi	Conga 2 Hi
E♭1	Triangle Open	Triangle Open	A3	Ride Cup 1	Ride Cup 2
E1	Whistle Hi	Whistle Hi	B♭3	Conga 1 Mute	Conga 2 Mute
F1	Kick 1	Kick 5	B3	Crash Cymbal 1	Crash Cymbal 1
F#1	Kick 2	Kick 6	C4	Crash Cymbal 2	Crash Cymbal 2
G1	Kick 3	Kick 7	D♭4	Bongo Low	Bongo Low
A♭1	Kick 4	Kick 8	D4	Splash Cymbal	Chinese Cymbal
A1	Tom 1 Bass	Tom Bass	E♭4	Bongo Hi	Bongo Hi
B♭1	Rim Shot 1	Rim Shot 2	E4	March Cymbal	Reverse Cymbal
B1	Tom 1 Low	Tom Low	F4	Surdo	E.Tom Bass
C2	Tom 1 Mid	Tom Mid	F#4	Cabasa	Maracas
D♭2	Snare 1	Snare 7	G4	Tom Brush Low	E.Tom Low
D2	Tom 1 Hi	Tom Hi	A♭4	Vibraslap	Vibraslap
E♭2	Snare 2	Snare 8	A4	Tom Brush Mid	E.Tom Mid
E2	Snare 3	Snare 9	B♭4	Claves	Wood Block
F2	Snare 4	Snare 3	B4	Tom Brush Hi	E.Tom Hi
F#2	Snare 5	Snare 10	C5	Guiro Long	Guiro Long
G2	Snare 6	Snare 11	D♭5	Cuica Low	Scratch Noise Low
A♭2	Brush Hit 1	Brush Hit 2	D5	Guiro Short	Guiro Short
A2	Snare Roll	Snare Roll	E♭5	Cuica Hi	Scratch Noise Hi
B♭2	Snare Brush Squeeze	Snare Brush Squeeze	E5	Tambourine	Running Water
B2	Pedal Hi-Hat 1	Pedal Hi-Hat 2	F5	Cowbell Low	Cowbell Hi
C3	Closed Hi-Hat 1	Closed Hi-Hat 2	F#5	Agogo Low	Agogo Low
D♭3	Timbales Low	Timbales Low	G5	Castanet	Dropping Coin
D3	Open Hi-Hat 1	Open Hi-Hat 2	A♭5	Agogo Hi	Agogo Hi
E♭3	Timbales Hi	Timbales Hi	A5	Finger Snaps	Finger Snaps
E3	Closed Hi-Hat 2	Closed Hi-Hat 3	B♭5	Cross Sticks	Cross Sticks
F3	Open Hi-Hat 2	Open Hi-Hat 3	—	—	—

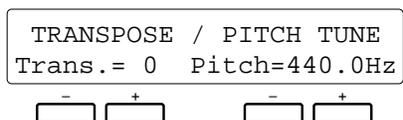
Transposition, accord fin et changement d'octave

Un des réglages les plus importants et les plus fondamentaux d'un instrument de musique est l'accord fin. Les fonctions de TRANSPOSITION, ACCORD FIN et CHANGEMENT D'OCTAVE décrites ci-après vous permettent de contrôler la hauteur du PSR-5700 de plusieurs manières différentes.

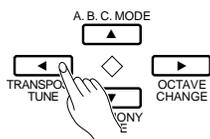
TRANPOSEUR/ACCORD FIN

Cette fonction permet de monter ou de baisser la hauteur de tout le clavier du PSR-5700 par bonds d'un demi-ton et de procéder à un accord fin par bonds de 0,5 Hertz.

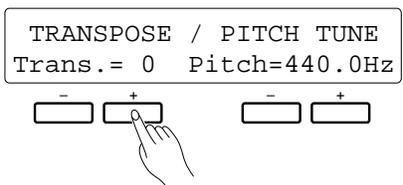
1 Appuyez sur la touche [TRANSPOSE/TUNE]



Sélectionnez la fonction TRANPOSEUR/ACCORD FIN à partir du mode d'exécution normal en appuyant sur la touche [TRANSPOSE/TUNE] (c'est-à-dire la même touche que la touche de balayage d'affichage [◀] située à droite de l'affichage LCD).



2 Procédez au réglage voulu de la transposition et de l'accord fin

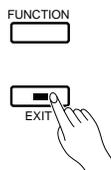


Utilisez les touches [-] et [+] gauches pour régler l'ampleur de la transposition et les touches [-] et [+] droites pour régler celle de l'accord.

La plage de transposition va de -6 à +6, ce qui permet une montée ou une baisse maximale de l'instrument de 1/2 octave. Le réglage "0" produit la hauteur normale. Le réglage "0" peut être rappelé instantanément en appuyant simultanément sur les touches [-] et [+] gauches.

La plage d'accord fin va de 427,5 Hertz à 452,5 Hertz, réglable par bonds de 0,5 Hertz. 440,0 Hertz correspond à la hauteur "normale" de l'instrument et ce réglage peut être rappelé directement en appuyant simultanément sur les touches [-] et [+] droites.

3 Appuyez sur la touche [EXIT] pour terminer



Appuyez sur la touche [EXIT] pour désactiver la fonction TRANPOSEUR/ACCORD FIN.



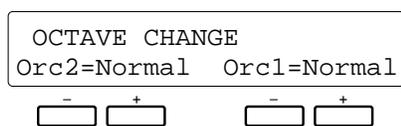
Le mode TRANPOSEUR/ACCORD FIN est automatiquement désactivé si vous n'appuyez pas sur les touches [+] ou [-] pendant approximativement 10 secondes.

Transposition, accord fin et changement d'octave

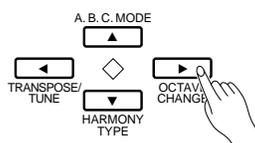
CHANGEMENT D'OCTAVE

Cette fonction permet de monter ou de baisser indépendamment d'une octave la hauteur des voix ORCH. 1 et ORCH. 2.

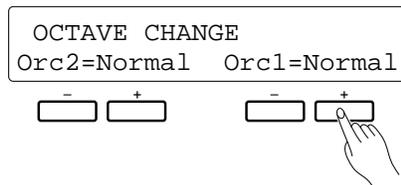
1 Appuyez sur la touche [OCTAVE CHANGE]



Sélectionnez la fonction CHANGEMENT D'OCTAVE à partir du mode d'exécution normal en appuyant sur la touche [OCTAVE CHANGE] (c'est-à-dire la même touche que la touche de balayage d'affichage [▶] située à droite de l'affichage LCD).

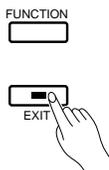


2 Réglez le changement d'octave souhaité



Utilisez les touches [-] et [+] gauches pour régler l'ampleur du changement d'octave de la voix ORCH. 2 et les touches [-] et [+] droites pour régler le changement d'octave de la voix ORCH. 1. "Normal" apparaissant sur l'affichage indique que la voix correspondante est réglée à son octave normale, "1down" indique que la hauteur de la voix a été baissée de 1 octave et "1up" qu'elle a été montée de 1 octave.

3 Appuyez sur la touche [EXIT] pour terminer



Appuyez sur la touche [EXIT] pour désactiver la fonction OCTAVE CHANGE.



Le mode OCTAVE CHANGE est automatiquement désactivé si vous n'appuyez pas sur les touches [+] ou [-] pendant approximativement 10 secondes.



Certaines voix peuvent changer soudainement d'octave aux deux extrémités du clavier lorsqu'elles sont réglées sur une octave plus haute ou plus basse que la normale. Ceci peut également se produire lorsque la molette [PITCH BEND] est utilisée sur des notes extrêmement hautes ou basses.



Si vous modifiez les réglages des fonctions transposeur, changement d'octave ou accord fin tout en exécutant une ou plusieurs notes sur le clavier, les nouveaux réglages de transposition et de changement d'octave prendront effet à partir des notes exécutées suivantes alors que le nouveau réglage d'accord fin prend effet immédiatement.

Mémoire de régistration de voix

Si vous aimez utiliser certaines combinaisons de voix en mode d'orchestration double ou partagé, le PSR-5700 vous permet de conserver jusqu'à 10 combinaisons de voix différentes dans la mémoire de régistration de voix et de les rappeler en appuyant sur une seule touche. La mémoire de régistration de voix permet également de conserver les réglages de volume des voix, l'orchestration, l'état ON/OFF des effets d'harmonie, de sustain et de dynamique, le réglage de réverb et le réglage des effets.

Procédez de la manière suivante pour mémoriser et rappeler les combinaisons de voix.

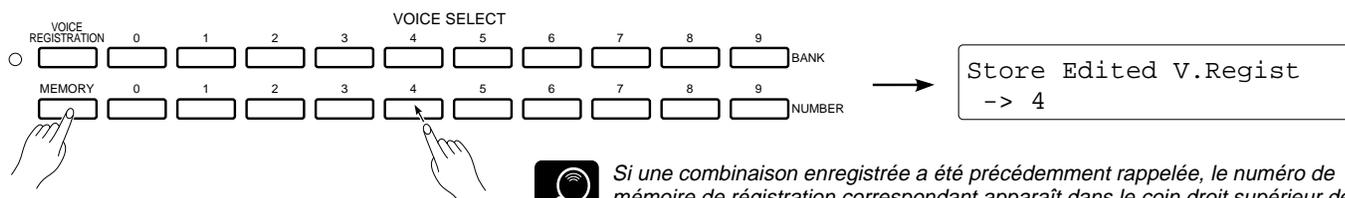
1 Sélectionnez les voix souhaitées

```
>74:Aco.Bass
00:Eurobeat 52:Vibes
```

Sélectionnez la voix ORCH. 1 et la voix ORCH. 2 de la manière spécifiée au chapitre précédent. A titre d'exemple, sélectionnez la voix Acoustic Bass (numéro 74) et la voix Vibes (numéro 52).

2 Enregistrer la combinaison en mémoire

Appuyez sur une des touches VOICE SELECT de la rangée [NUMBER] ([0] à [9]) tout en maintenant enfoncée la touche [MEMORY].

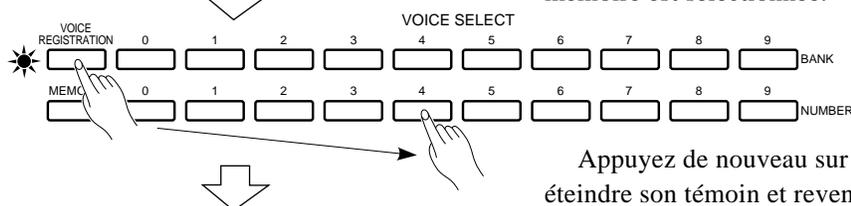


Si une combinaison enregistrée a été précédemment rappelée, le numéro de mémoire de régistration correspondant apparaît dans le coin droit supérieur de l'affichage.

3 Rappelez une combinaison enregistrée en mémoire

```
>00:Piano 1
00:Eurobeat 21:Strings1
```

Chaque fois que vous souhaitez rappeler une combinaison de voix de la mémoire de régistration, appuyez sur la touche [VOICE REGISTRATION], de manière que son témoin s'allume, et appuyez ensuite simplement sur la touche VOICE SELECT de la rangée [NUMBER] (rangée inférieure) correspondant à la combinaison souhaitée. "V0" à "V9" apparaîtra dans le coin supérieur gauche de l'affichage pendant que la combinaison de voix en mémoire est sélectionnée.



Appuyez de nouveau sur la touche [VOICE REGISTRATION] pour éteindre son témoin et revenir au mode normal de sélection des voix.



L'indication "V?" que l'on peut voir dans le coin supérieur droit de l'affichage disparaîtra si un des paramètres dont la liste suit est modifié.

Données conservées en mémoire de régistration des voix

- VOIX ORCH. 1
- VOIX ORCH. 2
- VOLUME ORCH. 1
- VOLUME ORCH. 2
- OCTAVE ORCH. 1
- OCTAVE ORCH. 2
- ORCHESTRATION
- TYPE D'HARMONIE
- HARMONIE ON/OFF
- SUSTAIN ORCH. 1/ORCH. 2 ON/OFF
- DYNAMIQUE TOUCHE ON/OFF
- SELECTION MOLETTE COURBURE DU SON
- MOLETTE ON/OFF (Modulation uniquement)
- TYPE MOLETTE
- REVERB ON/OFF
- TYPE REVERB ET PROFONDEUR ORCH. 1/ORCH. 2
- EFFET ON/OFF
- TYPE EFFET ET PROFONDEUR ORCH. 1/ORCH. 2
- SUSTAIN ON/OFF (Lorsqu'il n'est pas connecté de pédale SUSTAIN)

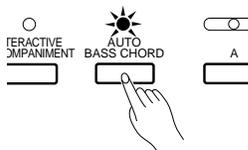


Les données conservées en mémoire de régistration de voix peuvent être sauvegardées sur disquette. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 166 du manuel "Fonctions avancées".

Utilisation de la section d'accompagnement

Le PSR-5700 offre 36 "styles" d'accompagnement différents pouvant être utilisés pour produire un accompagnement orchestré intégral ou un accompagnement rythmique. La fonction sophistiquée d'accompagnement automatique du PSR-5700 peut produire un accompagnement en accords et basses automatique qui s'harmonise toujours parfaitement au style d'accompagnement sélectionné.

1 Activez le mode d'accompagnement automatique ABC



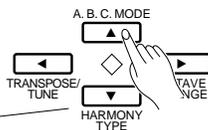
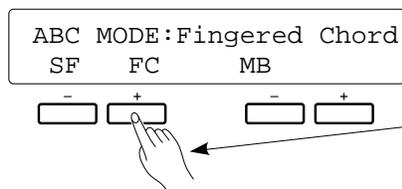
Appuyez sur la touche [AUTO BASS CHORD] afin que son témoin s'allume, ce qui active le mode ABC.



Le nombre maximal de notes pouvant être jouées simultanément sur le clavier du PSR-5700 est réduit lorsque le mode d'accompagnement automatique est utilisé.

2 Sélectionnez le mode ABC voulu

Appuyez sur la touche [ABC MODE] pour sélectionner l'affichage de mode ABC et utilisez ensuite les touches [-] et [+] gauches pour sélectionner le mode d'exécution des accords à plusieurs doigts [FINGERED CHORD (FC)] ou à un seul doigt [SINGLE FINGER (SF)] et les touches [-] et [+] droites pour sélectionner le mode de basse manuelle [MANUAL BASS (MB)] et spécifier la voix de basse que vous voulez utiliser. L'affichage de mode ABC se désactivera automatiquement si vous n'appuyez pas sur les touches [+] ou [-] dans les 10 secondes qui suivent.

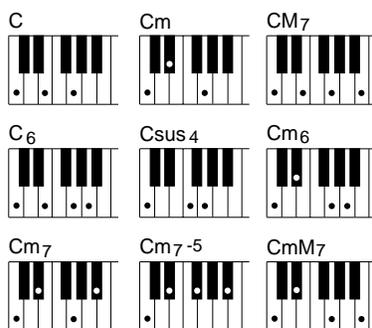


Les modes à plusieurs doigts [FINGERED CHORD (FC)], à un seul doigt [SINGLE FINGER (SF)] et basse manuelle [MANUAL BASS (MB)] fonctionnent de la manière suivante:

● Mode à plusieurs doigts [FINGERED CHORD (FC)]:

Il s'agit du mode ABC par défaut. Le mode à plusieurs doigts vous permet d'exécuter vos propres accords sur la partie gauche du clavier (c'est-à-dire toutes les touches à gauche de la touche de partage du clavier, normalement F#2, et y compris cette touche), alors que le PSR-5700 produit un accompagnement orchestré approprié au style que vous avez sélectionné.

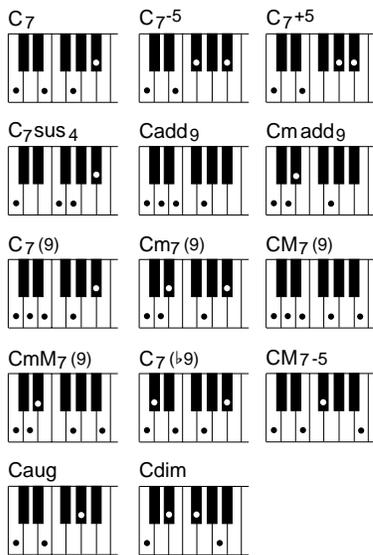
Le mode à plusieurs doigts permet d'accepter les types d'accord énumérés ci-dessous (les notes entre parenthèses peuvent être omises).



Accord/[Abréviation]

Harmonisation normale

Majeur [M]	1-3-5*
Mineur [m]	1- \flat 3-5*
Septième majeure [M7]	1-3-(5)-7*
Sixte majeure [6]	1-3-5-6
Quarte suspendue [sus4]	1-4-5*
Sixte mineure [m6]	1- \flat 3-5-6
Septième mineure [m7]	1- \flat 3-(5)- \flat 7
Quinte bémol septième mineure [m7-5]	1- \flat 3- \flat 5- \flat 7
Septième majeure mineure [mM7]	1- \flat 3-(5)-7*

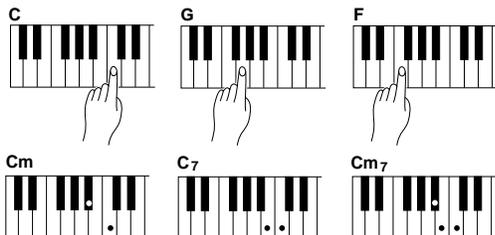


Septième [7]	1-3-(5)-b7*
Quinte bémol septième [7-5]	1-3-b5-b7
Septième augmentée [7+5]	1-3-#5-b7*
Quarte suspendue septième [7sus4]	1-4-5-b7*
Neuvième ajoutée [add9]	1-2-3-5*
Neuvième ajoutée mineure [madd9]	1-2-b3-5*
Neuvième septième [7(9)]	1-2-3-(5)-b7*
Neuvième septième mineure [m7(9)]	1-2-b3-(5)-b7*
Neuvième septième majeure [M7(9)]	1-2-3-(5)-7*
Neuvième septième majeure mineure [mM7(9)] ..	1-2-b3-(5)-7*
Neuvième bémol septième [7(b9)]	1-b2-3-(5)-b7*
Quinte bémol septième majeure [M7-5]	1-3-b5-7*
Augmenté [aug]	1-3-#5
Diminué [dim]	1-b3-b5-(6)

* Les accords marqués d'un astérisque (*) peuvent être joués dans n'importe quelle inversion (il n'est pas nécessaire que la note fondamentale de l'accord soit la note la plus basse).

* Si vous jouez trois touches adjacentes (y compris les touches noires), le son de la partie accords sera annulé et seuls les instruments rythmiques continueront à jouer (fonction annulation d'accord).

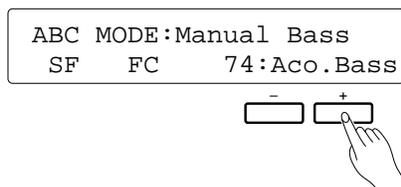
● Mode à un seul doigt [SINGLE FINGER (SF)]



Le mode à un seul doigt vous permet de produire facilement de très beaux accompagnements orchestrés en utilisant un nombre minimal de touches sur la partie gauche du clavier pour jouer des accords de type majeur, septième, mineur et septième mineure. Les accords sont exécutés de la manière décrite ci-après:

- Pour un accord majeur, n'appuyez que sur la touche de la note fondamentale.
- Pour un accord mineur, appuyez sur la touche de la note fondamentale et sur la touche noire immédiatement à gauche.
- Pour un accord septième, appuyez sur la touche de la note fondamentale et sur la touche blanche immédiatement à gauche.
- Pour un accord septième mineure, appuyez sur la touche de la note fondamentale et sur la touche blanche et la touche noire immédiatement à gauche.

● Basse manuelle [MANUAL BASS (MB)]



Le mode de basse manuelle est une variante du mode de partage normal du clavier. La voix de basse assignée à la partie gauche est monophonique, alors qu'une voix polyphonique ORCH. 1 est jouée sur la partie haute du clavier. Vous pouvez choisir n'importe laquelle des voix normales (00 à 89) du PSR-5700 pour jouer sur la partie basse, mais il est normal de sélectionner une voix basse pour la main gauche. Aucun accompagnement en accords et basses n'est produit bien que la fonction d'accompagnement interactif (page 112) affecte le son rythmique.



Les voix créées en utilisant la fonction de voix personnalisée (page 147 du manuel "Fonctions avancées") peuvent également être sélectionnées et utilisées en mode de basse manuelle.

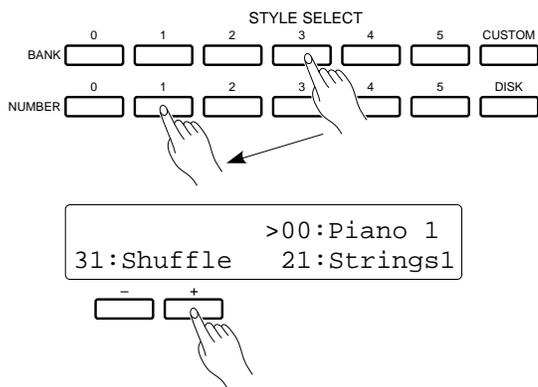
Utilisation de la section d'accompagnement

3 Sélectionnez un style

La liste des 36 styles d'accompagnement est donnée sur la face avant du PSR-5700.

Liste des styles

BANQUE 0		BANQUE 1		BANQUE 2		BANQUE 3		BANQUE 4		BANQUE 5	
00	EUROBEAT	10	8 BEAT BALLAD	20	SYNTH BOOGIE	30	JAZZ BALLAD	40	BOSSA NOVA	50	REGGAE
01	DANCE POP	11	ROCK SHUFFLE	21	SOUL ROCK	31	SHUFFLE	41	SAMBA	51	COUNTRY
02	PARTY POP	12	16 BEAT-LIGHT	22	SOUL BALLAD	32	BOOGIE	42	LATIN POP	52	POLKA
03	ROCK'N'ROLL	13	16 BEAT BALLAD	23	FUNK SHUFFLE	33	WALTZ	43	RHUMBA	53	MARCH
04	60'S ROCK	14	PIANO BALLAD	24	SWING	34	SLOW WALTZ	44	TANGO	54	6/8 MARCH
05	8 BEAT-LIGHT	15	6/8 SLOW ROCK	25	BIG BAND	35	JAZZ WALTZ	45	CHA-CHA	55	NEW AGE



Utilisez les touches STYLE SELECT pour introduire le numéro du style souhaité. Appuyez sur une touche de la rangée supérieure (BANK) pour sélectionner le numéro de la BANQUE, ou chiffre des dizaines, et sur une touche de la rangée inférieure (NUMBER) pour sélectionner le chiffre des unités. Pour sélectionner le style numéro 31 (SHUFFLE), par exemple, appuyez sur la touche BANK [3] et sur la touche NUMBER [1] dans n'importe quel ordre. Le numéro et le nom du style sélectionné sera indiqué sur l'affichage LCD.

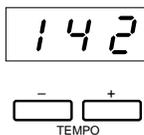


Si vous appuyez sur une touche BANK et que vous n'appuyez pas sur une touche NUMBER dans les 3 secondes qui suivent, le paramètre BANK sera automatiquement annulé.

Le numéro du style peut également être diminué ou augmenté en utilisant les touches [-] et [+] situées immédiatement au-dessous des noms de style sur l'affichage LCD. Appuyez brièvement sur une de ces deux touches pour diminuer ou augmenter le numéro du style de un, ou maintenez la touche enfoncée pour diminuer ou augmenter le numéro de manière continue.

Bien qu'il vous soit possible de sélectionner la voix ORCH. 1 jouée sur la partie droite du clavier et la voix ORCH. 2 lorsque vous utilisez le mode de partage du clavier, le PSR-5700 déterminera automatiquement les voix qui seront utilisées pour l'accompagnement automatique en fonction du style d'accompagnement sélectionné.

4 Réglez le tempo



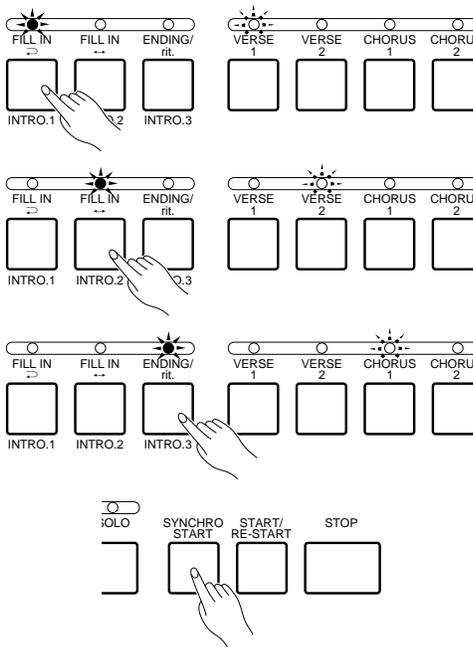
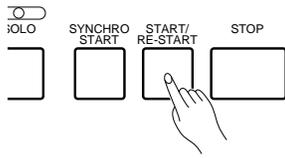
Chaque fois qu'un style différent est sélectionné alors que l'accompagnement ne joue pas, le tempo par "défaut" de ce nouveau style est également sélectionné. Ce tempo est indiqué sur l'affichage TEMPO en temps de quart de note par minute. Lorsque l'accompagnement joue, le même tempo sera conservé même si vous sélectionnez un nouveau style.

Il vous est possible, cependant, de changer le tempo et de le régler à n'importe quelle valeur comprise entre 40 et 280 temps par minute en utilisant les touches TEMPO [+] et [-] situées sous l'affichage. Ceci peut être réalisé soit avant que l'accompagnement ne soit lancé, soit pendant que l'accompagnement joue. Appuyez brièvement sur l'une de ces touches pour augmenter ou diminuer la valeur du tempo de un, ou maintenez la touche enfoncée pour augmenter ou diminuer la valeur du tempo de manière continue.



Le tempo par défaut du style sélectionné peut être rappelé à tout moment en appuyant simultanément sur les touches [+] et [-].

5 Lancez l'accompagnement



Plusieurs manières de lancer l'accompagnement sont possibles:

- **Début direct:** appuyez sur la touche [START/RE-START]. Si vous appuyez sur la touche [START/RE-START], la reproduction du rythme commence immédiatement sans accompagnement en accords et basses.



Si vous appuyez sur la touche [START/RE-START] pendant que l'accompagnement joue, la reproduction revient immédiatement au premier temps du motif d'accompagnement en cours, ce qui rend possible la création de mesures impaires.



Il est également possible de sélectionner une des diverses variations disponibles avant de lancer l'accompagnement en mode direct; voir "7. Sélection des variations souhaitées" ci-après.

- **Début avec une introduction suivie de la variation VERSE 1:** appuyez sur la touche [INTRO. 1].

- **Début avec une introduction suivie de la variation VERSE 2:** appuyez sur la touche [INTRO. 2].

- **Début avec une introduction suivie de la variation CHORUS 1:** appuyez sur la touche [INTRO. 3].

- **Début synchronisé:** quel que soit le mode de début sélectionné, le début de l'accompagnement peut être synchronisé avec la première note ou le premier accord joué sur la partie gauche du clavier (c'est-à-dire toutes les touches à gauche de et y compris la touche du point de partage, normalement F#2) en appuyant d'abord sur la touche [SYNCHRO START]. Le fait d'appuyer sur la touche [SYNCHRO START] seule produit un début direct synchronisé avec la première note ou le premier accord joué. Appuyez sur la touche [SYNCHRO START] et ensuite sur la touche INTRO voulue pour produire un début synchronisé avec introduction. Lorsqu'un mode de début synchronisé a été sélectionné, le premier point de l'affichage BEAT clignote en suivant le tempo.



Si vous appuyez sur la touche [SYNCHRO START] pendant que l'accompagnement joue, l'accompagnement s'arrête et le mode de début synchronisé est activé.



Les quatre LED de l'affichage BEAT donnent une indication visuelle du tempo sélectionné de la manière illustrée ci-contre. Plusieurs LED clignoteront simultanément sur le premier temps des mesures impaires pour tous les types de mesure.

	Mesure 4/4				Mesure 3/4			
1er temps	■	□	□	□	■	□	□	□
2ème temps	□	■	□	□	□	■	□	□
3ème temps	□	□	■	□	□	□	■	□
4ème temps	□	□	□	■	□	□	□	■

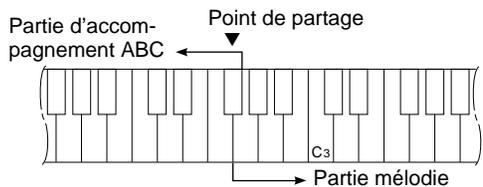
BEAT



Une pédale Yamaha FC5, connectée à la prise [FOOT SW.] du panneau arrière, peut également être utilisée pour lancer l'accompagnement si la fonction appropriée a été affectée à la pédale en utilisant la fonction "SÉLECTION DES FONCTIONS DE LA PEDALE" décrite à la page 157 du manuel "Fonctions avancées".

Utilisation de la section d'accompagnement

6 Jouez sur la partie gauche du clavier



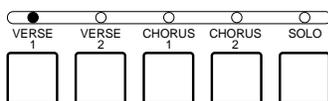
Dès que vous jouez en mode à plusieurs doigts [FC] un accord sur la partie basse du clavier que le PSR-5700 peut “reconnaître” (voir la liste des accords à la page 178), ou un accord simplifié en mode à un seul doigt [SF], le PSR-5700 commence automatiquement à jouer l'accord, en même temps que le rythme sélectionné et une ligne de basses appropriée. L'accompagnement continue à être joué, même lorsque vous relâchez les touches de la partie gauche.

Si le mode basse manuelle [MB] a été sélectionné, seul l'accompagnement rythmique sera reproduit automatiquement et la voix de basse sélectionnée pourra être jouée sur la partie gauche du clavier.



Si vous jouez sur la partie gauche du clavier alors que le mode d'accompagnement ABC est activé, mais que l'accompagnement est arrêté, les notes d'accord et de basse appropriées pourront être entendues.

7 Sélectionnez les variations souhaitées

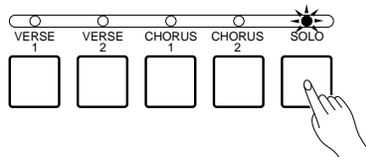


Chaque style d'accompagnement offre plusieurs variations, à savoir: INTRO, VERSE 1, VERSE 2, CHORUS 1 et CHORUS 2. Les variations VERSE et CHORUS offrent elles mêmes des variations SOLO plus complexes. Il existe également une variation ENDING décrite ci-après à l'étape 9. La variation INTRO peut être utilisée pour lancer l'accompagnement de la manière décrite à l'étape précédente. Les variations restantes, VERSE 1, VERSE 2, CHORUS 1, CHORUS 2 et les variations SOLO de celles-ci peuvent être sélectionnées manuellement en appuyant sur la touche de variation correspondante. Il est également possible de sélectionner les variations qui suivront l'INTRO en appuyant sur la touche de variation appropriée pendant la reproduction de l'INTRO ou lorsque le mode d'introduction synchronisé a été sélectionné.



Certaines variations INTRO, ENDING et SOLO ont leur propre progression d'accords joués dans la clef de l'accompagnement sélectionné; la clef est indiquée dans le coin gauche supérieur de l'affichage LCD.

● Variations Solo



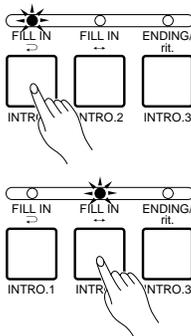
Bien que les variations SOLO puissent être sélectionnées manuellement, elles peuvent également être activées automatiquement lorsque l'accompagnement interactif (IA) a été activé (voir page 112). Dans ce cas, si un accompagnement est en train de jouer et que rien n'est joué sur le clavier pendant plusieurs mesures, le mode SOLO est automatiquement activé pour “accompagner” l'accompagnement. Lorsque le mode SOLO est activé, les variations sont non seulement plus complexes, elles sont aussi automatiquement reproduites de manière cyclique (VERSE 1 → VERSE 2 → CHORUS 1 → CHORUS 2 → VERSE 1, etc.). Lorsque le mode SOLO a été activé, il sera automatiquement désactivé dès que l'exécution sur le clavier recommence.

Cette activation automatique du mode SOLO peut être désactivée via la fonction “Solo automatique” décrite à la page 160 du manuel “Fonctions avancées”.



La variation SOLO sera automatiquement désactivée si elle a été activée avant le début de l'accompagnement avec introduction.

8 Utilisez les variations rythmiques [FILL-IN]



Le PSR-5700 offre deux types de variation rythmique automatique ou [FILL-IN].

- **FILL IN ⇨:** Appuyez sur la touche [FILL IN ⇨] pour produire un court fill-in et revenir ensuite à la même variation.
- **FILL IN ↔:** Appuyez sur la touche [FILL IN ↔] pour produire un fill-in et passer à la variation CHORUS ou VERSE correspondante.

VERSE 1 ↔ CHORUS 1
VERSE 2 ↔ CHORUS 2

Il vous est possible de changer la variation qui sera reproduite après le fill-in en appuyant sur la touche de variation appropriée pendant la reproduction du fill-in. Si vous maintenez enfoncée une des touches [FILL IN], le fill-in sera répété jusqu'à ce que vous relâchiez la touche.

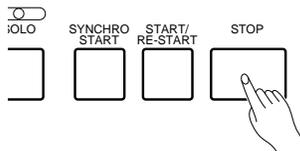


Une pédale Yamaha FC5 connectée à la prise [FOOT SW.] du panneau arrière peut également être utilisée pour activer les fill-ins si la fonction appropriée a été affectée à la pédale en utilisant la fonction "SELECTION DES FONCTIONS DE LA PEDALE" décrite à la page 157 du manuel "Fonctions avancées".



La transition entre les variations verse et chorus sont différentes lorsque le mode SOLO est activé.

9 Arrêtez l'accompagnement

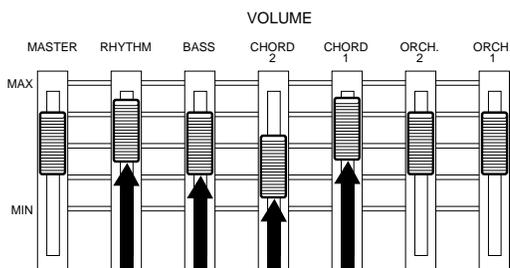


L'accompagnement peut être arrêté à tout moment en appuyant sur la touche [STOP]. Appuyez sur la touche [ENDING/rit.] pour arrêter l'accompagnement avec une variation d'ending. Appuyez de nouveau sur la touche [ENDING/rit.] pendant la reproduction de la variation d'ending pour produire un effet de "ritardando": le tempo se ralentit graduellement pendant l'ending.



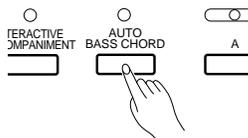
Si le mode d'accompagnement automatique ABC est activé, alors que l'instrument est en mode à une voix ou à deux voix, une voix de corde sera reproduite sur la partie gauche du clavier pendant que le rythme est arrêté. Veuillez noter que la fonction de maintien gauche ne pourra pas être appliquée à cette voix de corde.

● Volume de l'accompagnement



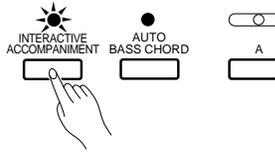
Utilisez les commandes de VOLUME [RHYTHM], [BASS], [CHORD 1] et [CHORD 2] pour régler le meilleur équilibre possible entre les parties d'accompagnement correspondantes et le volume optimal des parties de l'accompagnement par rapport aux voix ORCH. 1 et ORCH. 2.

● Accompagnement rythmique



Le mode d'accompagnement automatique ABC peut être désactivé à tout moment, ce qui ne laisse que l'accompagnement rythmique, en appuyant sur la touche [AUTO BASS CHORD] afin d'éteindre son témoin.

Accompagnement interactif



Appuyez sur la touche [INTERACTIVE ACCOMPANIMENT] pour allumer son témoin et activer ainsi le mode d'accompagnement interactif. Dans ce mode, le PSR-5700 utilise une technologie de pointe qui lui permet de suivre la manière dont vous jouez sur le clavier et de varier en conséquence le rythme ou l'accompagnement automatique ABC.

Si vous jouez avec la variation VERSE 1, par exemple, et que votre exécution devient de plus en plus nerveuse (de plus en plus de notes jouées de plus en plus vite et/ou de plus en plus fort), le PSR-5700 passe automatiquement à la variation VERSE 2 mieux adaptée à cette manière de jouer. Parallèlement, lorsque vous exécutez des lignes plus mélodieuses de la main droite, le PSR-5700 passe automatiquement à la variation VERSE 1. La même chose est vraie avec les variations CHORUS 1 et CHORUS 2.

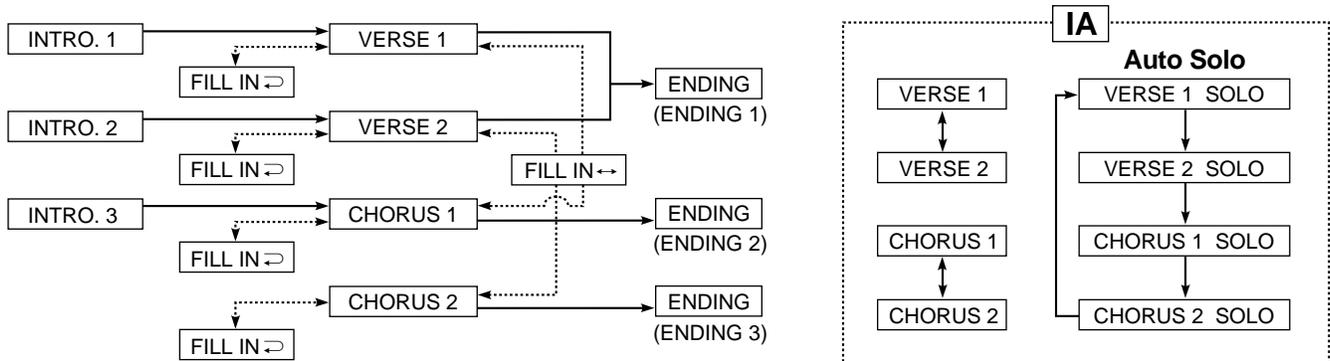


La "sensibilité" du mode d'accompagnement interactif peut être réglée grâce à la fonction "Sensibilité accompagnement interactif" décrite à la page 160 du manuel "Fonctions avancées". Veuillez noter également que le passage automatique de VERSE 1 à VERSE 2 ou de CHORUS 1 à CHORUS 2 ne se produira pas si le mode "accompagnement interactif 1" est sélectionné: voir la page 160 du manuel "Fonctions avancées".

■ Solo automatique

Lorsque la fonction "Solo Automatique" est activée (cette fonction est activée par défaut, voir la page 160 du manuel "Fonctions avancées"), les variations SOLO de l'accompagnement seront automatiquement activées si rien n'est joué sur le clavier pendant quelques mesures. Les variations solo seront ensuite automatiquement désactivées à partir de la fin de la phrase en cours dès la reprise de l'exécution au clavier.

Schéma de principe de l'accompagnement ABC et de l'accompagnement interactif [IA]



Utilisation du style de la disquette de données fournie

Le style de disquette
70'S DISCO

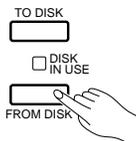
La disquette de données fournie avec le PSR-5700 contient 1 style pouvant être utilisé en plus des 36 styles internes. Procédez de la manière suivante pour assigner le style de disquette à la touche [DISK] du panneau du PSR-5700.

1 Introduisez la disquette de données



Introduisez la disquette de données dans le lecteur de disquette du PSR-5700 (situé sous le côté droit du clavier) avec le volet métallique dirigé vers la fente du lecteur et l'étiquette dirigée vers le haut.

2 Appuyez sur la touche [FROM DISK].

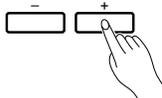


FROM DISK Size: 50k
00:SET1 NO YES

Appuyez sur la touche [FROM DISK]. L'affichage indiqué ci-dessous devrait apparaître.

3 Appuyez sur la touche [+] droite

FROM DISK Size: 50k
00:SET1 NO YES



Appuyez sur la touche [+] droite pour commencer le transfert. Le message "Don't remove disk" (ne pas enlever la disquette) est affiché pendant le transfert des données. Le message "Completed!" apparaît brièvement une fois l'opération de transfert terminée et le mode d'exécution normal est alors automatiquement rétabli.

Le fait de solliciter la touche [-] au lieu de la touche [+] annule l'opération de transfert et l'instrument revient alors immédiatement au mode d'exécution normal.

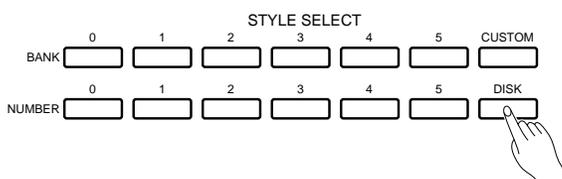


La disquette contient des données de style personnalisé et de séquence en plus des données du style de disquette. Ces données seront transférées en même temps que les données de style de disquette lorsque les opérations décrites ci-dessus sont exécutées. Reportez-vous à "[F5] DISK" à la page 166 du manuel "Fonctions avancées" donnant des instructions sur la manière de procéder pour ne transférer que les données du style de disquette.



Si un message d'erreur apparaît pendant l'opération de transfert des données de disquette, reportez-vous à la page 168 du manuel "Fonctions avancées" pour plus de détails.

● Sélection du style de disquette



Une fois transféré le style de disquette peut être sélectionné et utilisé de la même manière que les styles internes en appuyant sur la touche [DISK].



Une fois que les données du style de disquette ont été transférées dans le PSR-5700, elles peuvent être sauvegardées sur une autre disquette. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 166 du manuel "Fonctions avancées".

Mode "Super Style Play"

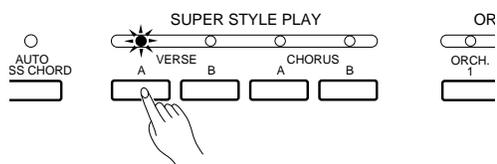
Les 36 styles d'accompagnement internes du PSR-5700 et le style d'accompagnement externe sur disquette offrent chacun quatre programmes de "réglages de panneau" différents, pouvant être sélectionnés instantanément, grâce aux touches SUPER STYLE PLAY [VERSE A], [VERSE B], [CHORUS A] et [CHORUS B], afin de créer des textures musicales différentes. Les programmes SUPER STYLE PLAY comprennent les réglages de tous les paramètres suivants:

- ORCHESTRATION
- VOIX ORCH. 1
- VOIX ORCH. 2
- VOLUME ORCH. 1
- VOLUME ORCH. 2
- VOLUME BASS*
- VOLUME CHORD 1*
- VOLUME CHORD 2*
- VOLUME RHYTHM*
- OCTAVE ORCH. 1
- OCTAVE ORCH. 2
- TYPE D'HARMONIE
- LEFT HOLD ON/OFF*
- SUSTAIN ON/OFF
- SELECTION PARTIE SUSTAIN
- SELECTION COURBURE DU SON
- REVERB ON/OFF
- TYPE ET PROFONDEUR REVERB
- EFFET ON/OFF
- TYPE ET PROFONDEUR EFFET

* Les paramètres marqués d'un astérisque (*) ne peuvent pas être sauvegardés grâce à la fonction REGISTRATION DE VOIX décrite à la page 105. D'un autre côté, les paramètres MOLETTE ON/OFF, TYPE MOLETTE et DYNAMIQUE TOUCHE ON/OFF sauvegardés grâce à la fonction REGISTRATION DE VOIX ne sont pas inclus dans les programmes SUPER STYLE PLAY.

* Alors que la fonction de régistration de voix ne permet de mémoriser les profondeurs de réverb et d'effet que pour les voix ORCH. 1 et ORCH. 2, le mode SUPER STYLE PLAY permet la mémorisation de tous les réglages de profondeur.

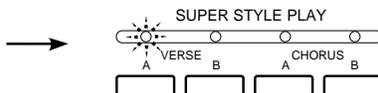
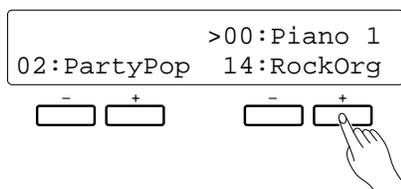
1 Activez la fonction SUPER STYLE PLAY



La fonction SUPER STYLE PLAY peut être activée soit pendant que l'accompagnement joue, soit avant de lancer l'accompagnement en appuyant simplement sur la touche [SUPER STYLE PLAY] appropriée de sorte que son témoin s'allume, à savoir: [VERSE A] pour une exécution douce et tranquille, [VERSE B] pour un style légèrement plus animé, [CHORUS A] pour un son un peu plus animé et [CHORUS B] pour un maximum de présence et d'animation.

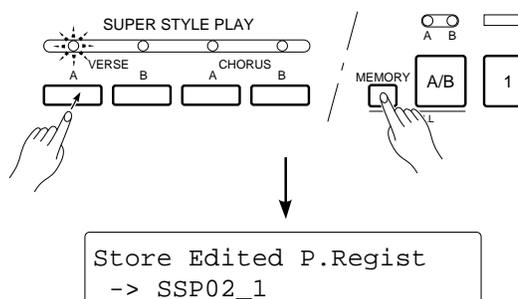
Si un style d'accompagnement différent est sélectionné alors que la fonction SUPER STYLE PLAY est activée, les réglages SUPER STYLE PLAY du nouveau style seront automatiquement sélectionnés.

2 Le cas échéant, procédez aux réglages nécessaires



Une fois que vous avez sélectionné un programme SUPER STYLE PLAY, tous les paramètres qu'il contient peuvent être modifiés pour créer le son exact que vous recherchez. Si vous modifiez un réglage SUPER STYLE PLAY, le témoin SUPER STYLE PLAY correspondant se met à clignoter pour indiquer qu'une modification a été introduite.

3 Mémorisez le programme de réglage SUPER STYLE PLAY si vous le souhaitez



Le programme de réglage SUPER STYLE PLAY peut être mémorisé en appuyant sur la touche VERSE [A] ou [B] ou sur la touche CHORUS [A] ou [B] tout en maintenant enfoncée la touche [MEMORY] de régistation des réglages de panneau.

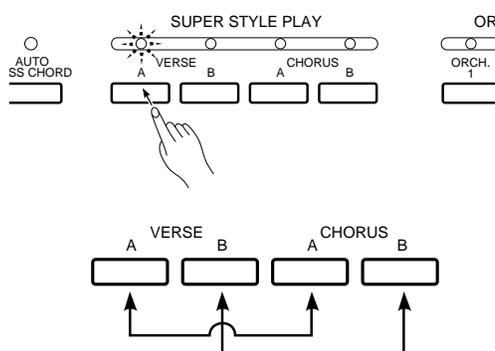


Les programmes de réglage SUPER STYLE PLAY initiaux peuvent être rétablis en utilisant la fonction "RAPPEL DES DONNEES INITIALES" décrite à la page 170 du manuel "Fonctions avancées".



Les programmes de réglage SUPER STYLE PLAY peuvent également être sauvegardés dans la mémoire de régistation des réglages de panneau, alors qu'un certain nombre de réglages peut être sauvegardé dans la mémoire de régistation de voix.

4 Désactivez la fonction SUPER STYLE PLAY



La fonction SUPER STYLE PLAY peut être désactivée en appuyant une deuxième fois sur la même touche [SUPER STYLE PLAY] pour éteindre son témoin. Si un témoin SUPER STYLE PLAY clignote parce que des modifications de réglage ont été introduites, le fait d'appuyer deux fois de suite sur n'importe quelle touche [SUPER STYLE PLAY] désactivera la fonction SUPER STYLE PLAY.



Si vous réglez sur ON le paramètre de changement de section SUPER STYLE PLAY décrit à la page 161 du manuel "Fonctions avancées", le programme de réglages SUPER STYLE PLAY passera automatiquement de "VERSE A/B" à "CHORUS A/B" lorsque les variations d'accompagnement passent de VERSE 1/2 à CHORUS 1/2.



La fonction SUPER STYLE PLAY ne peut pas être utilisée avec des styles d'accompagnement créés à l'aide de la fonction "Accompagnement personnalisé" décrite à la page 135 du manuel "Fonctions avancées".

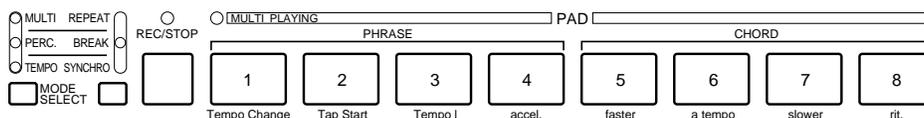


Les données des programmes SUPER STYLE PLAY peuvent être sauvegardées sur disquette. Pour plus de détails reportez-vous à la page 166 du manuel "Fonctions avancées".

Utilisation des pads

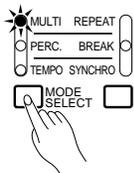
Le PSR-5700 comprend 8 "PADs" situés au-dessus du clavier qui peuvent être utilisés de diverses manières.

- **MULTI:** Lorsque le mode MULTI est sélectionné, les 4 pads marqués "PHRASE" et les 4 pads marqués "CHORD" peuvent être respectivement utilisés pour l'enregistrement et la reproduction de courtes séquences de notes et d'accords.
- **PERC:** En mode PERC, les pads peuvent être utilisés pour jouer 8 instruments de batterie et de percussion différents sélectionnés parmi les voix de batterie du PSR-5700, à savoir: 98 DRUM KIT et 99 POP DRUM KIT.
- **TEMPO:** En mode TEMPO, les pads sont utilisés pour varier le tempo de différentes manières, ce qui donne au PSR-5700 une capacité sans précédent de variation originale du tempo tout en jouant



Les données de pad peuvent être sauvegardées sur disquette. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 166 du manuel "Fonctions avancées".

Le mode MULTI



Pour activer le mode MULTI, appuyez plusieurs fois de suite sur la touche [MODE SELECT] jusqu'à ce que le témoin [MULTI] s'allume.



Les données préregistrées sont initialement enregistrées sur les pads 1 à 8.

Les pads [PHRASE] (Pads 1 à 4)

Chaque pad [PHRASE] permet d'enregistrer approximativement 160 notes jouées en utilisant la voix ORCH. 1 (seule la voix ORCH. 1 sera enregistrée même si le mode d'orchestration ORCH. 2+1 a été sélectionné). Les phrases enregistrées peuvent ensuite être reproduites à tout moment, même pendant que vous jouez au clavier, avec ou sans accompagnement. Les pads [PHRASE] permettent d'enregistrer les données suivantes:

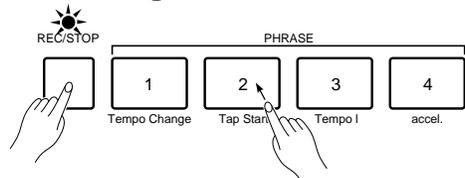
- NUMERO DE VOIX (ORCH. 1)
- NOTE ON/OFF (ORCH. 1)
- MODULATION (lorsque modulation est ON pour ORCH. 1: voir la page 159 du manuel "Fonctions avancées")
- VOLUME ORCH. 1
- SUSTAIN ON/OFF (lorsque SUSTAIN est ON pour ORCH. 1: voir la page 158 du manuel "Fonctions avancées")
- PITCH BEND (lorsque PITCH BEND est ON pour ORCH. 1: voir la page 159 du manuel "Fonctions avancées")
- GLIDE ON/OFF (lorsque GLIDE est ON pour ORCH. 1: voir la page 157 du manuel "Fonctions avancées")
- CHANGEMENT D'OCTAVE (ORCH. 1)



Les données énumérées ci-dessous seront également enregistrées si elles sont reçues via l'interface MIDI du PSR-5700 (page 246 du manuel "Fonctions avancées").

■ Enregistrement de phrases

1 Sélectionnez un pad [PHRASE] pour l'enregistrement



Appuyez sur le pad [PHRASE] que vous souhaitez utiliser pour l'enregistrement tout en maintenant enfoncée la touche [REC/STOP]. Le témoin [REC/STOP] se met à clignoter, ce qui indique que le pad sélectionné est prêt à l'enregistrement.

2 Jouez une phrase

L'enregistrement commence automatiquement dès que vous jouez sur le piano en utilisant la voix ORCH. 1 (c'est-à-dire la partie droite du clavier si le mode de partage ou le mode d'accompagnement [AUTO BASS CHORD] a été activé) et le témoin [REC/STOP] reste allumé aussi longtemps que l'enregistrement continue.



Il vous est possible d'enregistrer des phrases pendant que l'accompagnement [AUTO BASS CHORD] joue ou pendant qu'il est arrêté. Dans les deux cas, cependant, la phrase sera enregistrée au tempo qui a été réglé pour l'accompagnement et nous vous conseillons donc d'enregistrer vos phrases tout en écoutant l'accompagnement pour vous assurer que lors de la reproduction avec accompagnement elles seront reproduites à tempo approprié.

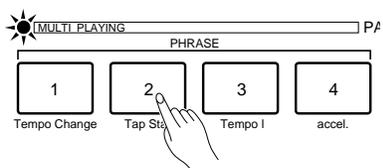
3 Arrêtez l'enregistrement

Appuyez sur la touche [REC/STOP] pour arrêter l'enregistrement lorsque vous avez fini d'exécuter la phrase. Le témoin de la touche [REC/STOP] s'éteint lorsque l'enregistrement s'arrête.



L'enregistrement s'arrête automatiquement lorsque la mémoire de pad [PHRASE] est pleine (environ 160 notes par pad), ou si un autre pad est sollicité.

■ Reproduction des phrases



Tant que le mode MULTI est sélectionné, n'importe quelle phrase enregistrée peut être reproduite en appuyant simplement sur le pad [PHRASE] correspondant. La phrase sera reproduite que l'accompagnement joue ou pas, mais elle sera toujours reproduite au tempo préalablement réglé. Le témoin [MULTI PLAYING] reste allumé pendant la reproduction de la phrase qui s'arrête automatiquement lorsque la fin de la phrase est atteinte. La reproduction d'une phrase peut être arrêtée en appuyant soit sur la touche [REC/STOP], soit sur la touche pad correspondante. Il est également possible de reproduire plusieurs phrases en même temps.



Bien que les données de note jouées par les pads de phrase ne puissent pas être enregistrées par le séquenceur du PSR-5700 (page 123 du manuel "Fonctions avancées"), les événements de pad de phrase (c'est-à-dire le fait qu'un pad a été sollicité) peuvent être sauvegardés sur disquette pour être ensuite transférés (page 166 du manuel "Fonctions avancées"), mais ils ne peuvent pas être mémorisés grâce à la fonction de mémoire de régistration de panneau (page 126).



Utilisez la commande de VOLUME [MASTER] pour régler le niveau du volume de reproduction des pads de phrase.

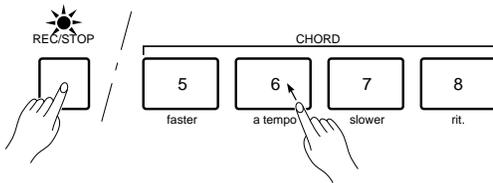
Utilisation des pads

Les pads d'accord [CHORD] (pads 5 à 8)

Chaque pad [CHORD] permet d'enregistrer approximativement 80 accords joués sur la partie gauche du clavier lorsque le mode d'accompagnement [AUTO BASS CHORD] est activé. Les accords enregistrés peuvent ensuite être reproduits à tout moment, même pendant que vous jouez au clavier, avec ou sans accompagnement.

■ Enregistrement des accords

1 Sélectionnez un pad [CHORD] pour l'enregistrement



Appuyez sur le pad [CHORD] que vous souhaitez utiliser pour l'enregistrement tout en maintenant enfoncée la touche [REC/STOP]. Le témoin [REC/STOP] se met à clignoter, ce qui indique que le pad sélectionné est prêt à l'enregistrement. Si l'accompagnement est arrêté pendant qu'un pad [CHORD] est sélectionné pour l'enregistrement, le mode de début synchronisé [SYNCHRO START] sera automatiquement activé.



Si le mode d'accompagnement [AUTO BASS CHORD] est désactivé lorsqu'un pad [CHORD] est sélectionné pour l'enregistrement, il sera automatiquement activé. De plus, si le mode basse manuelle [MB] a été sélectionné, le mode à plusieurs doigts [FC] sera automatiquement sélectionné à sa place.

2 Jouez les accords voulus

L'enregistrement commence automatiquement dès que vous jouez un accord sur la partie gauche du clavier et le témoin [REC/STOP] reste allumé pendant toute la durée de l'enregistrement.

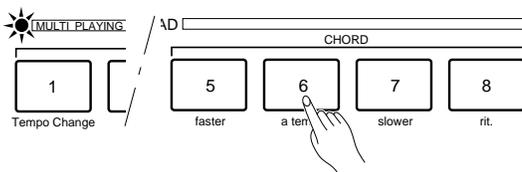
3 Arrêtez l'enregistrement

Appuyez sur la touche [REC/STOP] ou sur le pad en cours d'utilisation pour arrêter l'enregistrement lorsque vous avez terminé de jouer des accords. Le témoin [REC/STOP] s'éteint lorsque l'enregistrement s'arrête.



L'enregistrement s'arrête automatiquement lorsque la mémoire de pad [CHORD] est pleine (environ 80 accords par pad), ou si un autre pad est sollicité, ou encore si une des touches d'accompagnement [STOP], [START/RE-START] ou [SYNCHRO START] est sollicitée.

■ Reproduction des accords



Tant que le mode MULTI est sélectionné et que l'accompagnement [AUTO BASS CHORD] joue, n'importe quelle séquence d'accords enregistrée peut être reproduite en appuyant simplement sur le pad [CHORD] correspondant. La séquence d'accords sera reproduite au tempo réglé pour l'accompagnement. Le témoin [MULTI PLAYING] reste allumé pendant la reproduction de la séquence d'accords et la reproduction s'arrête automatiquement lorsque la fin de la séquence est atteinte. Il n'est possible de reproduire qu'une seule séquence d'accords à la fois.

Pendant la reproduction de la séquence d'accords, le témoin ABC s'éteint et la partie gauche du clavier joue de la même manière que la partie droite. Pour indiquer que la fin de la séquence d'accords approche, le témoin [MULTI PLAYING] clignote pendant les deux dernières mesures. Une séquence d'accords en cours de reproduction peut être arrêtée en appuyant de nouveau sur le même pad [CHORD] ou en appuyant sur la touche [REC/STOP].



Si vous appuyez sur un pad [CHORD] pendant que l'accompagnement est arrêté, ou pendant que la fonction AUTO BASS CHORD est désactivée, le message "Start ABC!" (Lancez l'accompagnement automatique!) apparaît sur l'affichage. Parallèlement, si la fonction AUTO BASS CHORD est activée et que le mode basse manuelle [MB] a été sélectionné, le message "Change to FC ou SF mode!" (Passez au mode FC ou SF!) apparaît sur l'affichage du fait que la reproduction d'accords n'est pas possible en mode de masse manuelle [MB].



La reproduction des pads d'accord peut être enregistrée par le séquenceur du PSR-5700.

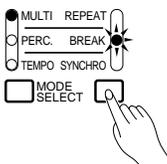


Les données de pad peuvent être sauvegardées sur disquette pour être ensuite transférées (page 166 du manuel "Fonctions avancées"), mais elles ne peuvent pas être mémorisées grâce à la fonction de mémoire de régulation de panneau (page 126).



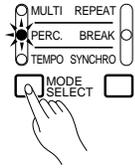
La reproduction est faite en unités de mesure. La reproduction se poursuit jusqu'à la fin de la mesure même si l'enregistrement est arrêté avant la fin de la mesure.

Reproduction répétée des pads en mode MULTI



Si vous appuyez sur la touche immédiatement à droite de la touche [MODE SELECT] des pads pour que le témoin situé au-dessus s'allume alors que le mode MULTI est activé, vous avez activé la fonction de répétition multiple [MULTI REPEAT], ce qui veut dire que la reproduction des phrases ou des séquences d'accords se répètera d'une manière continue jusqu'à ce que vous appuyiez sur la touche [REC/STOP], ou une deuxième fois sur le même pad, ou que vous désactiviez le mode [MULTI REPEAT] en appuyant une deuxième fois sur la touche immédiatement à droite de la touche [MODE SELECT]. Dans ce dernier cas, la reproduction de la phrase ou de la séquence d'accords se poursuivra jusqu'à la fin et s'arrêtera ensuite.

Le mode PERC



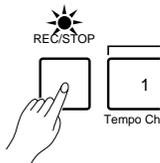
Pour activer le mode PERC, appuyez sur la touche [MODE SELECT] plusieurs fois de suite jusqu'à ce que le témoin [PERC] s'allume.

Les 8 pads ont été initialement programmés avec les instruments de batterie et de percussion suivants qui pourront être joués via les pads lorsque le mode PERC a été sélectionné.

1. Kick 1
2. Snare 3
3. Tom 1 Low
4. Tom 1 Mid
5. Tom 1 Hi
6. Closed Hi-Hat 1
7. Open Hi-Hat 1
8. Clash Cymbal 2

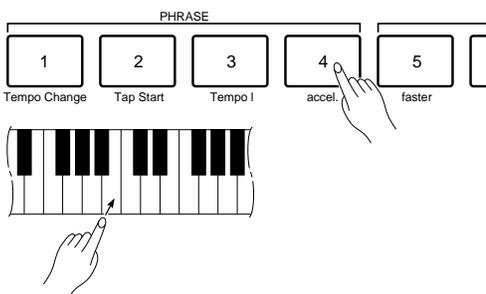
Assignation de différents instruments aux pads PERC

1 Appuyez sur la touche [REC/STOP]



Appuyez sur la touche [REC/STOP] pour allumer son témoin (assurez-vous d'abord que le mode PERC a bien été sélectionné). Vous êtes maintenant prêt pour assigner de nouveaux instruments aux pads.

2 Assignez les instruments



Un nouvel instrument de batterie/percussion est assigné à un pad en jouant simplement la touche du clavier correspondant à l'instrument tout en maintenant enfoncé le pad auquel il doit être assigné. L'inverse est également vrai : appuyez sur le pad tout en maintenant enfoncée la touche. La dynamique avec laquelle vous jouez la note (la force avec laquelle vous jouez = le volume du son de la note) est également enregistrée par le pad spécifié.



La voix DRUM KIT est automatiquement sélectionnée si vous appuyez sur la touche [REC/STOP] en mode PERC et qu'une sonorité autre qu'une sonorité de batterie est sélectionnée. Vous pouvez sélectionner la voix 98 DRUM KIT ou 99 POP DRUM KIT (en appuyant sur la touche NUMBER [8] ou [9]) pendant que l'instrument est en mode d'assignation PERC afin d'accéder à différentes sonorités de batterie ou de percussion que vous souhaitez assigner aux pads.



Les voix de percussion créées en utilisant la fonction "EDITION DE VOIX PERSONNALISEE" décrite à la page 147 du manuel "Fonctions avancées" ne peuvent pas être assignées aux pads de percussion.

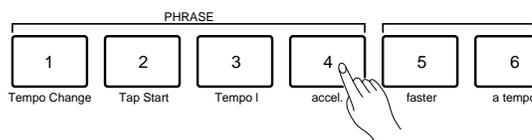
3 Appuyez sur la touche [REC/STOP] pour arrêter l'assignation

Lorsque vous avez fini d'effectuer les assignations d'instrument aux pads PERC, appuyez sur la touche [REC/STOP] afin d'éteindre son témoin.



Les données de pad de percussion peuvent être sauvegardées sur disquette pour être ensuite transférées (pages 165, 166 du manuel "Fonctions avancées"), mais elles ne peuvent pas être mémorisées grâce à la fonction de mémoire de régulation de panneau (page 126).

Comment jouer des pads de percussion

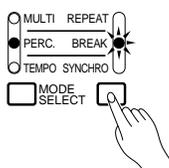


Les pads PERC peuvent être joués à tout moment, que l'accompagnement joue ou pas, à condition que le mode PERC ait été sélectionné. Selon les instruments assignés, certains pads joueront de manière continue aussi longtemps qu'ils sont maintenus enfoncés.



Les sonorités des pads PERC ne sont pas affectées ni par les réglages d'effet, ni par la molette [PITCH BEND] du PSR-5700.

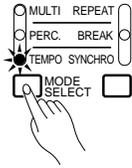
La fonction cassure de rythme [PERC BREAK]



Si vous appuyez sur la touche immédiatement à droite de la touche [MODE SELECT] des pads pour que le témoin situé au-dessus s'allume alors que le mode PERC est activé, vous avez activé la fonction PERC BREAK et le fait de jouer sur les pads PERC provoque alors l'arrêt de l'accompagnement rythmique, ce qui vous permet de créer vos propres variations rythmiques. L'accompagnement rythmique commence à jouer à partir du début de la mesure suivante lorsque vous arrêtez de jouer les pads de percussion.

Le mode [PERC BREAK] est désactivé en appuyant une deuxième fois sur la touche à droite de la touche [MODE SELECT].

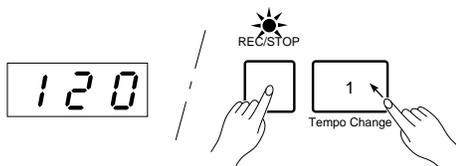
Le mode TEMPO



Pour activer le mode TEMPO, appuyez sur la touche [MODE SELECT] plusieurs fois de suite jusqu'à ce que le témoin [TEMPO] s'allume.

La fonction des pads en mode TEMPO est indiquée au-dessous de chacun d'eux.

● Tempo Change (Changement de tempo)



Si vous appuyez sur ce pad tout en maintenant enfoncée la touche [REC/STOP], le tempo du moment est enregistré en mémoire. Le tempo enregistré peut ensuite être rappelé à tout moment, quel que soit alors le tempo, en appuyant simplement sur le pad [Tempo Change].



Si ce pad est utilisé pendant un accelerando ou un ritardando (décrits ci-après), l'accelerando ou le ritardando s'arrête immédiatement et la valeur du pad [Tempo Change] prend effet.

● Tap Start



Pendant que l'accompagnement est arrêté, ou alors que le mode [SYNCHRO START] est activé mais avant le début de l'accompagnement, le pad [Tap Start] peut être utilisé pour régler le tempo à n'importe quelle valeur (comprise dans la plage de 40 à 280 temps par minute du PSR-5700) en tapotant simplement sur le pad au tempo requis. Tapoter 4 fois pour un accompagnement à mesures de 4/4, 3 fois pour des mesures de 3/4 et 5 fois pour des mesures de 5/4.



Si l'accompagnement commence avant la fin du nombre requis de tapotements, le réglage [Tap Start] sera ignoré. Le réglage [Tap Start] sera également ignoré si plusieurs secondes s'écoulent avant la fin du nombre requis de tapotements et si un style différent est sélectionné ou si la touche d'accompagnement [STOP] est sollicitée.

● Tempo I (Tempo Primo)



Si le pad [Tempo I] est sollicité pendant que l'accompagnement joue, le réglage du tempo qui était actif au début de l'accompagnement sera immédiatement rétabli, et ce quels que soient les changements de tempo effectués après le début de l'accompagnement.



Si ce pad est utilisé pendant un accelerando ou un ritardando (décrits ci-après), l'accelerando ou le ritardando s'arrête immédiatement et la valeur de [Tempo I] prend effet.

● accel. (Accelerando)



Une pression sur le pad [accel.] lance immédiatement un accelerando de 2 mesures (augmentation du tempo) qui est exécuté en augmentant légèrement le tempo tous les 8èmes temps. L'accelerando est arrêté si le pad [accel.] est sollicité une deuxième fois avant la fin des 2 mesures.

● **faster** (plus rapide)



Une pression sur le pad [faster] augmente le tempo d'une valeur déterminée, et ce que l'accompagnement joue ou pas.



Si ce pad est utilisé pendant un accelerando ou un ritardando, l'accelerando ou le ritardando s'arrête immédiatement et la valeur du pad [faster] prend effet.

● **a tempo** (tempo précédent)



Ce pad rétablit le tempo en vigueur avant le dernier changement de tempo, c'est-à-dire tout changement produit en sollicitant le pad [Tempo Change], [accel.], [faster], [slower] ou [rit.].



Si ce pad est utilisé pendant un accelerando ou un ritardando, l'accelerando ou le ritardando s'arrête immédiatement et la valeur du pad [a tempo] prend effet.

● **slower** (plus lent)



Une pression sur le pad [slower] diminue le tempo d'une valeur déterminée, et ce que l'accompagnement joue ou pas.



Si ce pad est utilisé pendant un accelerando ou un ritardando, l'accelerando ou le ritardando s'arrête immédiatement et la valeur du pad [slower] prend effet.

● **rit.** (Ritardando)



Une pression sur le pad [rit.] lance immédiatement un ritardando de 2 mesures (diminution du tempo) qui est exécuté en diminuant légèrement le tempo tous les 8èmes temps. Le ritardando est arrêté si le pad [rit.] est sollicité une deuxième fois avant la fin des 2 mesures.

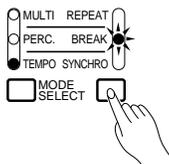


Pour l'essentiel, le pad [8/rit.] produit le même effet sur le tempo que le pad [ENDING/rit.] (page 111) à cette différence près que le pad [ENDING/rit.] provoque le rétablissement du tempo à sa valeur initiale après l'arrêt du rythme, alors que le pad [8/rit.] ne produit pas ce rétablissement, même après l'arrêt du rythme.



Si une variation rythmique est sélectionnée pendant un ritardando, le ritardando se poursuit pendant toute la variation rythmique et le tempo d'origine est rétabli à la fin de la variation rythmique.

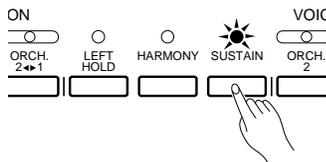
La fonction synchronisation du tempo [TEMPO SYNCHRO]



Si vous appuyez sur la touche immédiatement à droite de la touche [MODE SELECT] des pads pour que le témoin situé au-dessus s'allume alors que le mode TEMPO est activé, vous avez activé la fonction TEMPO SYNCHRO et n'importe quel changement de tempo effectué au moyen d'un pad TEMPO prend effet au début de la mesure suivante au lieu de prendre effet au moment même où le pad est sollicité (la fonction TEMPO SYNCHRO n'a aucun effet sur l'utilisation du pad [Tap Start]).

Le mode [TEMPO SYNCHRO] est désactivé en appuyant une deuxième fois sur la touche à droite de la touche [MODE SELECT].

■ Sustain

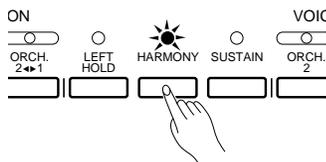


Appuyez sur la touche [SUSTAIN] pour activer ou désactiver l'effet de sustain. Lorsque l'effet est activé (témoin allumé), un sustain plus long est appliqué à la voix sélectionnée. Si une pédale connectée à la prise SUSTAIN du panneau arrière est utilisée pour appliquer l'effet de sustain, cependant, la fonction SUSTAIN du panneau avant sera automatiquement désactivée.



Il est possible d'appliquer l'effet SUSTAIN à la voix ORCH. 1 seule, à la voix ORCH. 2 seule, ou aux deux voix en utilisant la fonction "ASSIGNATION DE L'EFFET SUSTAIN" décrite à la page 158 du manuel "Fonctions avancées".

■ Harmonie



L'effet d'harmonie ne peut être utilisé que lorsque le mode d'accompagnement AUTO BASS CHORD a été sélectionné. Appuyez sur la touche [HARMONY] pour activer ou désactiver l'effet HARMONIE. Lorsque l'effet harmonie est activé (témoin allumé), le fait de jouer des notes seules ou des accords* sur la partie droite du clavier produit une harmonie automatique appropriée aux accords d'accompagnement. Le type d'harmonie produit peut être sélectionné grâce à la fonction "Types d'harmonie" décrite ci-après.

* L'harmonie est basée sur la note supérieure des accords.



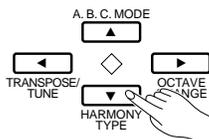
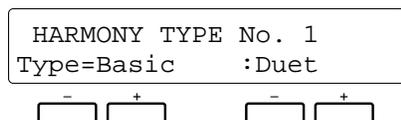
Un léger retard du tempo peut se produire lorsque l'effet d'harmonie est utilisé en conjonction avec le mode d'accompagnement automatique à plusieurs doigts (FC).

● Sélection du type d'harmonie

Pour sélectionner un des 16 différents types d'harmonie de la fonction HARMONY, procédez comme suit:

1 Appuyez sur la touche [HARMONY TYPE]

Sélectionnez la fonction TYPE D'HARMONIE à partir du mode d'exécution normal en appuyant sur la touche [HARMONY TYPE] (c'est-à-dire la même touche que la touche de balayage d'affichage [▼] située à droite de l'affichage LCD).



2 Sélectionnez un type d'harmonie

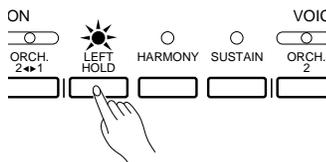
Les touches [-] et [+] droites vous permettent de faire défiler un par un les types d'harmonie de la liste. Pour une sélection plus rapide, vous pouvez utiliser les touches [-] et [+] gauches pour sélectionner directement les catégories d'harmonie, Basic, Pop, etc. et ensuite les touches [-] et [+] droites pour sélectionner le type d'harmonie que vous souhaitez au sein de la catégorie.

Le mode TYPE D'HARMONIE se désactive automatiquement si les touches [-] ou [+] ne sont pas sollicitées pendant 10 secondes environ.

Les types d'harmonie sont:

- | | | | |
|-----------------|--------------------|----------------------|-----------------------|
| 1. Basic : Duet | 3. Basic : 4Part | 9. Pop : AddVocal | 14. Jazz : WindEns. |
| 2. Basic : Trio | 4. Pop : Octaves | 10. Jazz : 4WayClose | 15. Jazz : Guitar |
| | 5. Pop : PopRif. | 11. Jazz : 4WayOpen | 16. Classic : Strings |
| | 6. Pop : Strings1 | 12. Jazz : VibesEns. | |
| | 7. Pop : Strings2 | 13. Jazz : SaxEns. | |
| | 8. Pop : SynthEns. | | |

■ Maintien gauche [LEFT HOLD]



Cette fonction provoque le maintien de la voix de la partie gauche (ORCH. 2) même lorsque les touches du clavier sont relâchées en modes d'accompagnement AUTO BASS CHORD et de partage du clavier. Les voix sans chute du son, comme les cordes, sont maintenues de manière continue, alors que les voix à chute du son, comme le piano, chutent plus lentement (comme lorsque la grande pédale est enfoncée).

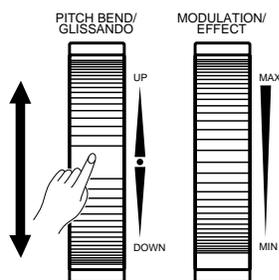


La fonction **LEFT HOLD** ne peut être utilisée que si l'accompagnement **AUTO BASS CHORD** joue. De plus, la fonction **LEFT HOLD** sera désactivée temporairement pendant les variations d'**ENDING** et pendant les variations **INTRO**. ou **SOLO** ayant leurs propres progressions d'accords.



LEFT HOLD ne fonctionne pas pendant la reproduction **MULTI pad** ou pendant la reproduction de la piste **[ACCOMP.]** de séquenceur, et ce, même si le témoin **[LEFT HOLD]** est allumé.

Molette de courbure du son/glissando **[PITCH BEND/GLISSANDO]**



La molette **[PITCH BEND/GLISSANDO]** située à la gauche du clavier vous permet de modifier la courbure du son ou le “glissando” des notes jouées sur le clavier. La hauteur normale est rétablie lorsque la molette **[PITCH BEND/GLISSANDO]** est relâchée. La plage de courbure du son/glissando est programmée pour chaque voix, mais elle peut être modifiée pour la création de voix personnalisées en utilisant la fonction “**EDITION DE VOIX PERSONNALISEE**” décrite à la page 147 du manuel “Fonctions avancées”.



Il est possible d'appliquer l'effet de courbure du son à la voix **ORCH. 1** seule, à la voix **ORCH. 2** seule, ou au deux voix en utilisant la fonction “**ASSIGNATION DE COURBURE DU SON**” décrite à la page 159 du manuel “Fonctions avancées”. La courbure du son est en outre appliquée aux notes d'harmonie en se basant sur les réglages de la voix **ORCH. 1**.

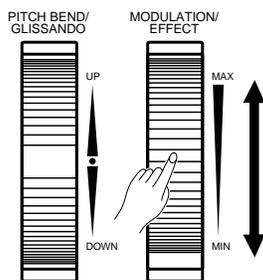


Il peut arriver que la molette de courbure du son n'ait aucun effet lorsqu'elle est appliquée aux notes les plus hautes et les plus basses du clavier si une voix personnalisée est utilisée. Elle peut provoquer, en outre, des variations soudaines de hauteur.



Une courbure du son peut être appliquée aux notes de **C-1** à **C7** (à savoir: notes MIDI numéros 12 à 108). La hauteur ne peut pas être abaissée au-dessous ou élevée au-dessus de la note la plus élevée de cette plage.

Molette modulation/effet **[MODULATION/EFFECT]**



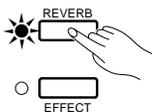
La molette **[MODULATION/EFFECT]** située à la gauche du clavier vous permet d'appliquer des effets ou une modulation de hauteur/amplitude aux notes jouées sur le clavier. Le fait de tourner la molette **[MODULATION/EFFECT]** vers le haut (loin de vous) augmente l'effet ou la profondeur de la modulation. Utilisez la fonction “**SELECTION MOLETTE**” décrite à la page 159 du manuel “Fonctions avancées” pour sélectionner le mode de fonctionnement effet ou modulation de la molette. Le type d'effet appliqué lorsque le mode de fonctionnement effet est sélectionné est déterminé par la fonction “**TYPE D'EFFET**” décrite à la page 156 du manuel “Fonctions avancées”.

Le mode effet/modulation est programmée pour chaque voix, mais peut être spécifié pour les voix personnalisées en utilisant la fonction “**EDITION DE VOIX PERSONNALISEE**” décrite à la page 147 du manuel “Fonctions avancées”.



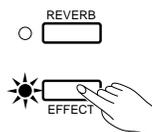
L'effet de modulation est automatiquement appliqué à certaines voix, alors qu'il est impossible de l'appliquer à certaines autres, et ce, même si la molette de modulation est activée.

Reverb



Appuyez sur la touche **[REVERB]** pour appliquer l'effet réverb spécifié par la fonction “**TYPE DE REVERB**” décrite à la page 155 du manuel “Fonctions avancées” au son des voix **ORCH. 1** et **ORCH. 2**, de même qu'au son de l'accompagnement rythmique ou de l'accompagnement en accords. La touche **[REVERB]** permet d'activer (témoin allumé) et de désactiver (témoin éteint) l'effet réverb.

Effets



Appuyez sur la touche **[EFFECT]** pour appliquer l'effet spécifié par la fonction “**TYPE D'EFFET**” décrite à la page 156 du manuel “Fonctions avancées” au son des voix **ORCH. 1** et **ORCH. 2**, de même qu'au son de l'accompagnement rythmique ou de l'accompagnement en accords. La touche **[REVERB]** permet d'activer (témoin allumé) et de désactiver (témoin éteint) l'effet réverb.

Mémoire de régistration des réglages de panneau

La fonction de régistration des réglages de panneau du PSR-5700 peut être utilisée pour mémoriser 16 réglages complets de panneau de commande (2 banques, 8 réglages dans chaque banque) qui peuvent être rappelés chaque fois que nécessaire.

INITIAL PANEL REGIST A1
ROMANTIC PIANO



Au départ d'usine, la mémoire de régistration des réglages de panneau du PSR-5700 contient des réglages programmés. Chaque fois qu'un de ces réglages est rappelé, une désignation descriptive du réglage apparaît pendant quelques secondes sur l'affichage LCD (par exemple: A1 ROMANTIC PIANO).

● Mise en mémoire de régistration des réglages de panneau

1 Réglez toutes les commandes comme souhaité

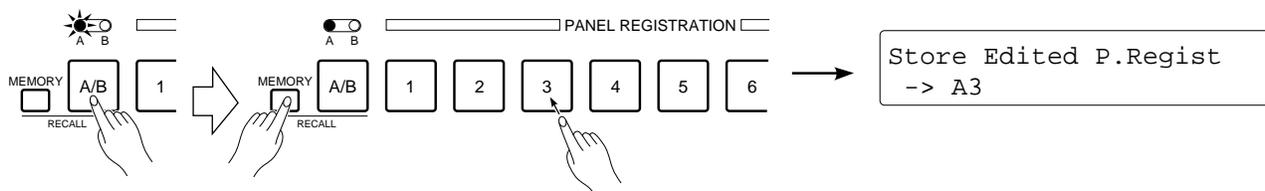
Procédez aux réglages de panneau requis. Les réglages suivants peuvent être conservés dans la mémoire de régistration:

Données conservées par la mémoire de régistration des réglages de panneau

- VOIX ORCH. 1
- VOIX ORCH. 2
- VOIX MANUAL BASS
- VOLUME ORCH. 1
- VOLUME ORCH. 2
- VOLUME BASS
- VOLUME CHORD 1
- VOLUME CHORD 2
- VOLUME RHYTHM
- ORCHESTRATION
- OCTAVE ORCH. 1
- OCTAVE ORCH. 2
- EFFET ON/OFF
- TYPE ET PROFONDEUR EFFET
- HARMONIE ON/OFF
- TYPE D'HARMONIE
- REVERB ON/OFF
- TYPE ET PROFONDEUR REVERB
- SUSTAIN ON/OFF (lorsqu'il n'est pas connecté de pédale SUSTAIN externe)
- SELECTION PARTIE SUSTAIN
- KEY VELOCITY ON/OFF
- STYLE
- AUTO BASS CHORD ON/OFF
- MODE ABC
- ACCOMPAGNEMENT INTERACTIF ON/OFF
- ACCOMPAGNEMENT INTERACTIF MODE 1/2
- PARTIE ACCOMPAGNEMENT INTERACTIF
- SENSIBILITE ACCOMPAGNEMENT INTERACTIF
- SOLO AUTO ON/OFF
- SUPER STYLE PLAY ON/OFF
- SELECTION MULTI PAD
- PAD SYNCHRO/BREAK/REPEAT ON/OFF
- TEMPO
- TRANSPOSEUR
- POINT DE PARTAGE
- LEFT HOLD ON/OFF
- SELECTION PITCH BEND
- MOLETTE ON/OFF
- TYPE MOLETTE
- VARIATION ACCOMPAGNEMENT
- SELECTION PEDALE
- PERCUSSION PEDALE
- SELECTION PEDALE D'EXPRESSION

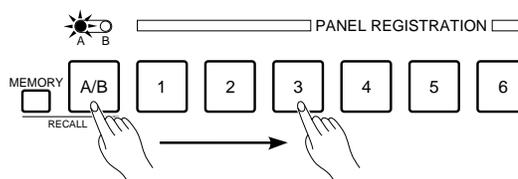
2 Sauvegardez en mémoire

Utilisez la touche [A/B] pour sélectionner la banque de mémoire A ou B, le témoin [A] ou [B] s'allume alors. Maintenez enfoncée la touche [MEMORY] et appuyez sur une des touches [PANEL REGISTRATION]. Toutes les données précédemment mémorisées grâce à la touche sollicitée seront effacées et remplacées par les nouvelles données de réglage.



Si un programme de réglage de panneau a été précédemment rappelé, le numéro de mémoire de régistration correspondant apparaît dans le coin supérieur droit de l'affichage.

● Rappel des réglages de panneau en mémoire



Appuyez simplement sur la touche de banque [A/B] appropriée et sur la touche [PANEL REGISTRATION] voulue pour rappeler à tout moment les réglages mémorisés.

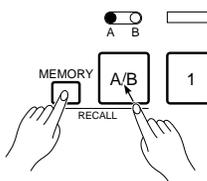


Aucune désignation n'est affichée lorsqu'un réglage mémorisé par l'utilisateur est rappelé.



Les réglages programmés en usine peuvent être rappelés en utilisant la fonction de réinitialisation décrite à la page 170 du manuel "Fonctions avancées".

● Rappel des réglages de panneau précédents



Appuyez sur la touche [A/B] tout en maintenant enfoncée la touche [MEMORY] pour rappeler les réglages de panneau qui étaient applicables avant la dernière opération de rappel de régistration. Ceci offre un moyen commode de comparaison de différents groupes de réglage.



Les réglages de panneau conservés en mémoire de régistration peuvent être sauvegardés sur disquette. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 166 du manuel "Fonctions avancées".

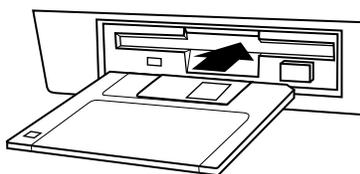
Reproduction des disquettes DOC (Disk Orchestra Collection)

Avec les disquettes DISK ORCHESTRA (que vous pouvez vous procurer auprès de Yamaha), le PSR-5700 vous permet d'écouter des exécutions automatiques ou de l'utiliser comme un "professeur de musique privé" en vous permettant de vous exercer sur certaines parties spécifiques pendant que d'autres sont jouées automatiquement.

- Le PSR-5700 est compatible MIDI général de niveau 1 aussi bien que DOC.
Pour plus d'informations, reportez-vous à la page 170 du manuel "Fonctions avancées".

● Exécution automatique

1 Introduisez une disquette DOC



Introduisez la disquette DISK ORCHESTRA dans le lecteur de disquette du PSR-5700 (situé sous l'extrémité droite du clavier) avec le volet métallique dirigé vers la fente du lecteur et l'étiquette dirigée vers le haut. La disquette doit faire un déclic de mise en place, alors que le témoin [DISK IN USE] s'allume brièvement pendant que le PSR-5700 lit et identifie la disquette.



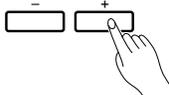
Pour activer le mode DOC à partir d'un autre mode lorsque la disquette est déjà en place dans le lecteur, appuyez sur la touche [DISK ORCHESTRA/GENERAL MIDI]. Les opérations ABC ou de rythme éventuellement en cours s'arrêtent automatiquement.



Vous pouvez utiliser la touche [EXIT] ou la touche [DISK ORCHESTRA/GENERAL MIDI] pour désactiver le mode DOC.

2 Sélectionnez un numéro de morceau

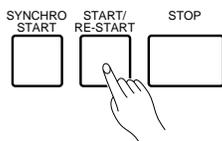
DISK ORCHESTRA PLAY
Song=ALL Mode=L+R



Lorsque la disquette mise en place a été identifiée, l'affichage illustré ci-contre doit apparaître (si cet affichage n'apparaît pas, appuyez sur la touche [DISK ORCHESTRA/GENERAL MIDI]):

Utilisez les touches [-] et [+] situées sous "Song=ALL" pour sélectionner le numéro de morceau souhaité. Sélectionnez "ALL" si vous souhaitez que tous les morceaux de la disquette soit reproduits de manière répétitive jusqu'à ce que vous arrêtez la reproduction.

3 Appuyez sur la touche [START/RE-START] pour lancer la reproduction



Lancez la reproduction du morceau sélectionné en appuyant sur la touche [START/RE-START]. A moins que vous n'ayez sélectionné "ALL", le morceau sélectionné sera reproduit jusqu'à la fin, après quoi la reproduction s'arrête automatiquement. Le numéro de la mesure est normalement indiqué sur l'affichage LCD pendant la reproduction.

La reproduction peut être arrêtée à tout moment en appuyant sur la touche [STOP].

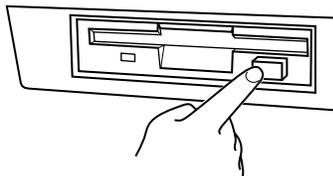


Veillez noter que la reproduction ne peut pas être lancée pendant que le PSR-5700 recherche sur la disquette le morceau sélectionné; cette opération peut prendre plusieurs secondes.



Certains programmes Disk Orchestra ne produisent pas d'affichage de tempo (par ex. phrase sans tempo, etc.). Dans un tel cas, trois tirets s'allument au centre de l'affichage TEMPO.

4 Ejectez la disquette lorsque vous avez terminé



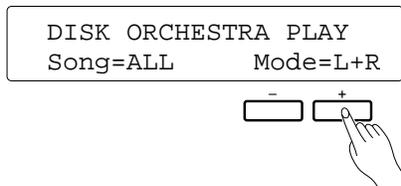
Lorsque vous avez fini d'utiliser la disquette en place, appuyez simplement sur la touche d'éjection pour la retirer. L'éjection de la disquette désactive automatiquement le mode DISK ORCHESTRA.



Ne JAMAIS éjecter la disquette ou mettre l'instrument hors tension dans les cas suivants:

- 1) La fonction DISK ORCHESTRA est activée.
- 2) Une disquette est en cours de formatage ou d'enregistrement.

● Reproduction de parties spécifiques uniquement



En désactivant la reproduction de la partie mélodie droite ou gauche, ou les deux, vous pouvez vous exercer à jouer ces parties sur le clavier du PSR-5700. Des partitions sont fournies avec toutes les disquettes Disk Orchestra.

Utilisez les touches [-] et [+] situées sous “Mode=L+R” pour sélectionner le mode souhaité.

- **Mode=L+R:** La partie de la main droite et la partie de la main gauche sont toutes deux jouées automatiquement.
- **Mode=L:** Seule la partie de la main gauche est jouée automatiquement, ce qui vous permet de vous exercer sur la partie de la main droite.
- **Mode=R:** Seule la partie de la main droite est jouée automatiquement, ce qui vous permet de vous exercer sur la partie de la main gauche.
- **Mode=OFF:** Aucune des deux parties n’est jouée, ce qui vous permet de jouer les deux parties sur le clavier.

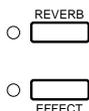
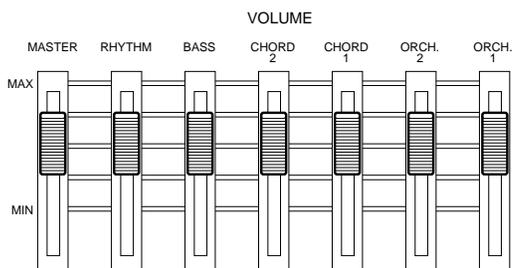


Il n'est pas possible de reproduire la partie droite et la partie gauche dans le cas de certains morceaux.



La voix appropriée à la partie que vous allez jouer est automatiquement sélectionnée lorsque vous sélectionnez un morceau (lorsque vous sélectionnez “All”, la voix du premier morceau est automatiquement sélectionnée.)

● Réglage du volume



Pendant la reproduction DISK ORCHESTRA, utilisez les commandes VOLUME pour régler le volume de la partie correspondante à chacune d’elle, comme spécifié ci-après. Le volume d’ensemble peut être réglé à l’aide de la commande [MASTER].

- ORCH.1:** Règle le volume de ORCH. 1 jouée sur le clavier.
- CHORD1:** Règle le volume de la ligne de mélodie de la disquette.
- CHORD2:** Règle le volume de l’accompagnement de la disquette.
- BASS:** Règle le volume de la partie basse de la disquette.
- RHYTHM:** Règle le volume de la partie rythmique de la disquette.



L'utilisation des commandes de volume peut être différente pour certains morceaux. De plus, l'effet réverb et autres effets peuvent être activés ou désactivés pour toutes les parties à l'aide des touches [REVERB] et [EFFECT].



Pendant la reproduction DOC, les données ON/OFF de réverb (type) peuvent être lues à partir de la disquette. Lorsqu'une donnée OFF est reçue, les valeurs de profondeur de toutes les parties autres que la partie que vous êtes en train d'exécuter sont réglées à "0". Ceci signifie qu'à moins que vous ne modifiez le réglage de profondeur, il ne sera pas appliqué de réverb à ces parties, et ce, même si le témoin [REVERB] est allumé. Parallèlement, du fait que les valeurs de profondeur de toutes les parties autres que la partie que vous allez exécuter ont été réglées à "0" avant que la reproduction DOC commence, il vous sera nécessaire de modifier les réglages de profondeur pour que des effets puissent être appliqués à ces parties, et ce, même si le témoin [EFFECT] est allumé.



Du fait qu'en mode DOC seule la voix ORCH. 1 est utilisée pour la partie jouée sur le clavier, la commande de volume ORCH. 2 n'a aucun effet.

Dépannage

Symptôme	Cause probable	Solution
Du bruit se produit à la mise sous/hors tension de l'instrument.	C'est un phénomène normal qui est dû à l'appel de courant se produisant à la mise sous/hors tension de l'instrument.	Aucune mesure à prendre
Pas de son	Les commandes de volume ou la pédale d'expression sont réglées au minimum.	Réglez les commandes de volume et la pédale d'expression à un niveau d'écoute raisonnable.
	Un casque d'écoute est branché à la prise [HEADPHONES].	Débranchez le casque.
	Le mode de commande MIDI "local" est OFF.	Mettez le mode de commande MIDI "local" ON.
En mode ABC, il ne se produit aucun changement d'accords lorsque vous jouez des accords différents.	Vous avez essayé de jouer un nouvel accord avant d'avoir complètement relâché les touches de l'accord précédent sur la partie gauche du clavier.	Faites attention d'avoir bien relâché toutes les touches avant de passer à l'exécution de l'accord suivant.
	Vous avez joué un accord de type à un seul doigt en mode d'exécution à plusieurs doigts, ou vice-versa.	Exécutez les accords conformément au mode d'accord ABC sélectionné.
Le témoin de disquette s'allume légèrement.	Le PSR-5700 vérifie constamment si une disquette est en place.	Ceci n'est pas un défaut de fonctionnement.

Options

- Casque d'écoute HPE-5/HPE-3
- Pédale d'expression EP-1
- Pédale FC5
- Support de clavier L-5

Cet index couvre le manuel “Pour commencer” et le manuel “Fonctions avancées” du PSR-5700 et les numéros des pages sont donc indiqués avec un code désignant le manuel dans lequel les informations peuvent être trouvées.

PC = Pour commencer
FA = Fonctions avancées

- ## A
- a tempo (tempo précédent) PC-123
 - ABC (accompagnement automatique) PC-106
 - Abréviation des événements FA-133
 - Accelerando PC-122
 - Accents FA-136
 - Accompagnement PC-106
 - Accompagnement interactif
[INTERACTIVE ACCOMP.] PC-112, FA-160
 - ACCORD FIN PC-103
 - Accord à plusieurs doigts (FC) PC-106
 - Accords à un seul doigt (SF) PC-107
 - Affichage de temps [BEAT] PC-109
 - Alimentation électrique PC-92
 - Annulation d'un seul instrument de percussion FA-136
 - Arbre des fonctions MIDI FA-242
 - ATTACK FA-149
 - AUTO SOLO PC-112
 - Automatiquement rythmique PC-111
- ## B
- Basse manuelle (MB) PC-107
 - Brillance FA-150
- ## C
- Carte de batterie FA-255
 - Carte de batterie en mode GM/DOC FA-256
 - CHANGE PATTERN FA-143
 - CHORUS PC-110
 - CLOCK FA-177
 - COMMON FA-148
 - CONDITION/REC TYPE FA-127
 - Connecteurs MIDI PC-97
 - Contrôleur FA-157
 - COPY FA-142
 - Courbure du son [PITCH BEND] PC-125
- ## D
- DATA TRANSMIT FA-178
 - Début synchronisé PC-109
 - DECAY FA-149
 - DELETE ALL TRACKS FA-131
 - DELETE FILE FA-167
 - DEMO PC-98
 - DISK FA-162
 - DISK FREE AREA FA-167
 - Disquettes PC-93, 113
 - DRUM KITS PC-102
 - DUAL DETUNE FA-152
 - DUAL NAME FA-150
 - DUAL OCTAVE FA-151
 - DUAL PAN FA-152
 - DUAL VOICE FA-151
 - DUAL VOLUME FA-151
- ## E
- Edition d'accompagnement personnalisé FA-139
 - Edition de séquence FA-127
 - Edition de voix personnalisée FA-147
 - Edition des voix de batterie FA-153
 - Edition des voix doubles FA-150
 - Effacement de pistes FA-125
 - EFFECT DEPTH FA-156
 - EFFECT TYPE FA-156
 - EG RATE FA-149
 - Emplacement PC-92
 - Enregistrement de séquence FA-123
 - Enregistrement en mode “Overdub” FA-128
 - Enregistrement en mode “Punch” FA-128
 - Enregistrement en mode “Replace” FA-128
 - ERASE FA-132
 - EXP. PEDAL SELECT FA-158
 - Expression et Effets PC-124

Index

F

FADER SELECT	FA-140
Faster (plus rapide)	PC-123
Fonction cassure de rythme [PERC. BREAK]	PC-121
Fonction synchronisation du tempo (TEMPO SYNCHRO)	PC-123
Fonctions DISK	FA-165
Fonctions utilitaires	FA-169
FOOT SWITCH SELECT	FA-157
FORMAT DISK	FA-167
FROM DISK	FA-165

G

GENERAL MIDI	FA-171
GLISSANDO	PC-125

H

Harmonie	PC-124, FA-127
Hertz	PC-103

I

Initialisation	PC-99
INSERT ALL TRACKS	FA-132
Interférences électriques	PC-93
Introduction	PC-109

K

KEY VELOCITY	FA-157
--------------------	--------

L

Liste des styles	PC-108
Liste des voix	PC-100
Liste des voix du mode GENERAL MIDI (GM)	FA-254
Liste des voix en mode DISK ORCHESTRA (DOC)	FA-253

M

Maintien gauche [LEFT HOLD]	PC-124
Manipulation et transport	PC-92
Manuels d'instructions, les	PC-91
Marche à suivre pour l'édition	FA-146
MEMORY BACKUP	FA-169
Messages d'erreur de disquette	FA-168
Mesure/Temps	FA-139
Métronome	FA-127
MIDI	FA-169

MIDI CHANNEL SETTING	FA-174
MIDI SWITCH	FA-176
MIDI SYSTEM	FA-177
Mode de COMMANDE A DISTANCE	FA-172
Mode de partage du clavier	PC-100
Mode DOC	FA-172
Mode DOC/GM	FA-170
Mode double	PC-100
Mode GENERAL MIDI (GM)	FA-173
Mode MULTI	PC-116
Mode PERC	PC-120
Mode TEMPO	PC-122
MODULATION	PC-125
Molette d'effet [EFFECT]	PC-125
Motifs introduction auto, variation rythmique et fin auto	FA-144
MULTI PART SETTING	FA-176

N

NAME (Nom de voix personnalisée)	FA-147
Nettoyage	PC-92
NOTE SHIFT	FA-134
Numéro d'accompagnement personnalisé	FA-138
Numéro de morceau	FA-123

O

Octave (Oct)	FA-148
OCTAVE CHANGE	PC-104
ORCH. 1 et 2	PC-101
Orchestration	PC-100

P

Pads	PC-116
Pads [CHORD]	PC-118
Pads [PHRASE]	PC-116
Panoramique (PAN)	FA-148
Paramètres enregistrables (séquenceur)	FA-124
Partie gauche du clavier	PC-110
Partie rythme	FA-135
Parties accords et lignes de basse	FA-136
PERC. NAME	FA-153
PERC. PAN	FA-154
PERC. PITCH	FA-153
PERC. TONE	FA-154
Percussion au clavier	PC-102
Pictogrammes	PC-91

- PITCH BEND SELECT FA-159
 Plage de réglage de courbure du son FA-148
 Prise de casque d'écoute [HEADPHONES] PC-96
 Prise de maintien [SUSTAIN] PC-97
 Prise de pédale d'expression [EXP. PEDAL] PC-97
 Prise de pédale de commande [FOOT SW.] PC-96
 Prises d'entrée PC-96
 Prises de sortie PC-96
 Profondeur de modulation (Depth) FA-148
 Programmeur d'accompagnement personnalisé FA-135
 Pupitre PC-97
- Q**
 QUANTIZE FA-130, 141
- R**
 RECALL INITIAL DATA FA-170
 Registration de panneau PC-126
 Registration de voix PC-105
 Réglages de volume PC-99, 101
 RELEASE FA-149
 REMOVE EVENT FA-133, 143
 RENAME FILE FA-166
 Reproduction de disquette DOC PC-128
 Reproduction de séquence FA-126
 Reproduction répétée des pads en mode MULTI PC-119
 Résonance FA-150
 REVERB PC-125
 REVERB DEPTH FA-155
 REVERB TYPE FA-155
 Ritardanto PC-111, 123
- S**
 Sauvegarde des données PC-93
 SAVE TO ACCOMP. FA-140
 Sélection de la piste d'enregistrement FA-124
 Sélection des fonctions générales FA-146
 Sélection des voix PC-99
 Sensibilité des touches FA-148
 Slower (plus lent) PC-123
 Solo PC-110
 SONG CLEAR FA-134
 SPLIT POINT FA-160
 Style d'accompagnement FA-135
 Style de disquette PC-113
- SUPER STYLE PLAY PC-114
 SUPER STYLE PLAY MODE FA-161
 SUSTAIN FA-149, PC-124
 SUSTAIN PART SELECT FA-158
- T**
 Tablature PC-178
 Tap Start PC-122
 Tempo PC-108
 Tempo change (changement de tempo) PC-122
 Tempo I (Tempo primo) PC-122
 Titre d'accompagnement (ACCOMP. NAME) .. FA-138, 140
 TO DISK FA-166
 TONE FA-150
 Touche de sortie [EXIT] FA-146
 Touche TO DISK FA-162
 Touche [DISK ORCHESTRA/GENERAL MIDI] FA-170
 Touche [FROM DISK] FA-164
 Touches BANK PC-101, 108
 Touches de sélection des voix [VOICE SELECT] PC-101
 Touches [NUMBER] PC-101, 108
 TRACK COPY/MIX FA-129
 Transfert de données mémoires MIDI FA-178
 TRANSPOSEUR PC-103
 Type d'enregistrement FA-128
- V**
 Variation d'accompagnement FA-135
 Variations PC-110
 Variations rythmiques [FILL-IN] PC-111
 Verse PC-110
 Vitesse de modulation (Speed) FA-148
 VOLUME FA-128, 139
- W**
 WHEEL SELECT FA-159

Fingering Chart/Akkordliste/Tablature/Gráfica de digitación

- Notes in parentheses () can be omitted.
- Chord types marked with an asterisk (*) can be played in any inversion (i.e. the root does not have to be the lowest note in the chord).
- Please determine which chords you are going to use before playing a song. In the case of chords marked with a “●” it may be necessary to shift the split to allow easy fingering.

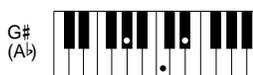
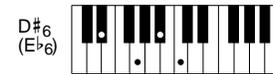
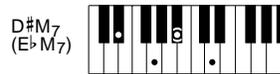
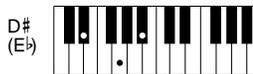
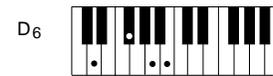
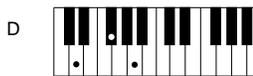
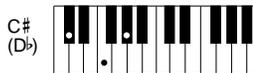
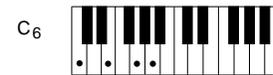
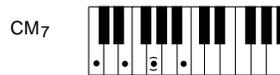
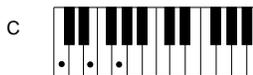
- Noten in Klammern () können ausgelassen werden.
- Mit einem Sternchenzeichen (*) versehene Akkorde können in jeder Umkehrung gespielt werden (d.h. der Grundton muß nicht die tiefste angeschlagene Note sein).
- Überlegen Sie sich bitte vor dem Spielen eines Stücks, welche Akkorde gebraucht werden. Bei Akkorden, die mit einem “●” gekennzeichnet sind, ist unter Umständen eine Verlagerung des Splitpunkts vorteilhaft, um das Greifen dieser Akkorde zu erleichtern.

Major* Dur* Majeur* Mayor*

Minor* Moll* Mineur* Menor*

Major seventh* Dur-Akkord mit großer Septime* Septième majeure* Séptima mayor*

Major sixth Dur-Akkord mit hinzugefügter Sexte Sixte majeure Sexta mayor



- Les notes entre parenthèses () peuvent être omises.
- Les accords marqués d'un astérisque (*) peuvent être joués dans n'importe quelle inversion (il n'est pas nécessaire que la note fondamentale de l'accord soit la note la plus basse).
- Veuillez déterminer quels accords que vous allez utiliser avant de commencer l'exécution d'un morceau. Dans le cas des accords marqués par "●", il peut s'avérer nécessaire de déplacer le point de partage pour faciliter l'exécution.

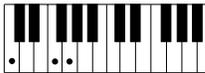
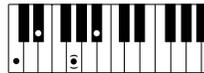
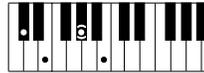
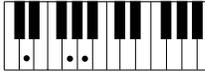
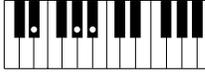
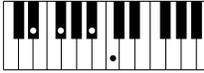
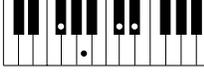
- Las notas entre paréntesis pueden omitirse.
- Los tipos de acorde marcados con un asterisco (*) pueden tocarse en cualquier inversión (es decir, no es necesario que la raíz sea la nota más baja del acorde).
- Determine los acordes que desea utilizar antes de tocar una canción. En el caso de acordes marcados con "●", será necesario cambiar la división para facilitar el digitado.

Suspended fourth*
Dur-Akkord mit vorgehaltener Quarte*
Quarte suspendue*
Cuarta suspendida*

Minor sixth
Moll-Akkord mit hinzugefügter Sexte
Sixte mineure
Sexta menor

Minor seventh
Moll-Septakkord
Septième mineure
Séptima menor

Minor seventh flatted fifth
Moll-Septakkord mit verminderter Quinte
Quinte bémol septième mineure
Menor de séptima quinta bemol

Csus4		Cm6		Cm7		Cm7-5	
C#sus4 (D♭sus4)		C#m6 (D♭m6)		C#m7 (D♭m7)		C#m7-5 (D♭m7-5)	
Dsus4		Dm6		Dm7		Dm7-5	
D#sus4 (E♭sus4)		D#m6 (E♭m6)		D#m7 (E♭m7)		D#m7-5 (E♭m7-5)	
Esus4		Em6		Em7		Em7-5	
Fsus4		Fm6		Fm7		Fm7-5	
F#sus4 (G♭sus4)		F#m6 (G♭m6)		F#m7 (G♭m7)		F#m7-5 (G♭m7-5)	
Gsus4		Gm6		Gm7		Gm7-5	
G#sus4 (A♭sus4)		G#m6 (A♭m6)		G#m7 (A♭m7)		G#m7-5 (A♭m7-5)	
Asus4		Am6		● Am7		● Am7-5	
A#sus4 (B♭sus4)		● A#m6 (B♭m6)		● A#m7 (B♭m7)		● A#m7-5 (B♭m7-5)	
Bsus4		● Bm6		● Bm7		● Bm7-5	

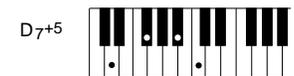
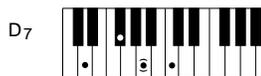
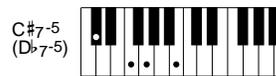
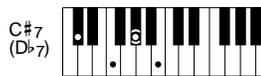
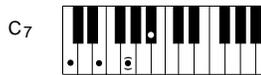
Fingering Chart/Akkordliste/Tablature/Gráfica de digitación

Minor major seventh*
Moll mit großer Septime*
Septième majeure mineure*
Séptima mayor menor*

Seventh*
Dur-Septakkord*
Septième*
Séptima*

Seventh flatted fifth
Dur-Septakkord mit
verminderter Quinte
Quinte bémol septième
Séptima quinta bemol

Augmented seventh*
Dur-Septakkord mit
übermäßiger Quinte*
Septième augmentée*
Séptima aumentada*



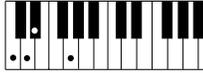
Fingering Chart/Akkordliste/Tablature/Gráfica de digitación

Seventh suspended fourth*
Septakkord mit vorgehaltener Quarte*
Quarte suspendue septième*
Séptima cuarta suspendida*

Added ninth*
Dur-Akkord mit hinzugefügter None*
Neuvième ajoutée*
Novena añadida*

Minor added ninth*
Moll-Akkord mit hinzugefügter None*
Neuvième ajoutée mineure*
Menor de novena añadida*

Seventh ninth*
Dur-Septakkord mit hinzugefügter None*
Neuvième septième*
Séptima novena*

C ₇ SUS ₄ 	Cadd ₉ 	Cm add ₉ 	C ₇ (⁹) 
C# ₇ SUS ₄ (D ^b ₇ SUS ₄) 	C#add ₉ (D ^b add ₉) 	C#m add ₉ (D ^b m add ₉) 	C# ₇ (⁹) (D ^b ₇ (⁹)) 
D ₇ SUS ₄ 	Dadd ₉ 	Dm add ₉ 	D ₇ (⁹) 
D# ₇ SUS ₄ (E ^b ₇ SUS ₄) 	D#add ₉ (E ^b add ₉) 	D#m add ₉ (E ^b m add ₉) 	D# ₇ (⁹) (E ^b ₇ (⁹)) 
E ₇ SUS ₄ 	Eadd ₉ 	Em add ₉ 	E ₇ (⁹) 
F ₇ SUS ₄ 	Fadd ₉ 	Fm add ₉ 	F ₇ (⁹) 
F# ₇ SUS ₄ (G ^b ₇ SUS ₄) 	F#add ₉ (G ^b add ₉) 	F#m add ₉ (G ^b m add ₉) 	F# ₇ (⁹) (G ^b ₇ (⁹)) 
G ₇ SUS ₄ 	Gadd ₉ 	Gm add ₉ 	G ₇ (⁹) 
G# ₇ SUS ₄ (A ^b ₇ SUS ₄) 	G#add ₉ (A ^b add ₉) 	G#m add ₉ (A ^b m add ₉) 	G# ₇ (⁹) (A ^b ₇ (⁹)) 
A ₇ SUS ₄ 	Aadd ₉ 	Am add ₉ 	A ₇ (⁹) 
A# ₇ SUS ₄ (B ^b ₇ SUS ₄) 	A#add ₉ (B ^b add ₉) 	A#add ₉ (B ^b add ₉) 	A# ₇ (⁹) (B ^b ₇ (⁹)) 
B ₇ SUS ₄ 	Badd ₉ 	Bm add ₉ 	B ₇ (⁹) 

Fingering Chart/Akkordliste/Tablature/Gráfica de digitación

Minor seventh ninth*
Moll-Septakkord mit
hinzugefügter None*
Neuvième septième mineure*
Manor de séptima novena*

Major seventh ninth*
Dur-Akkord mit großer
Septime und hinzugefügter
None*
Neuvième septième majeure*
Mayor de séptima novena*

Minor major seventh
ninth*

Moll-Akkord mit großer
Septime und
hinzugefügter None*
Neuvième septième
majeure mineure*
Menor de séptima mayor
novena*

Seventh flatted ninth*
Dur-Septakkord mit
verminderter None*
Neuvième bémol
septième*
Séptima novena bemol*

Cm ₇ (9)		CM ₇ (9)		CmM ₇ (9)		C ₇ (b9)	
C#m ₇ (9) (D ^b m ₇ (9))		C#M ₇ (9) (D ^b M ₇ (9))		C#mM ₇ (9) (D ^b mM ₇ (9))		C# ₇ (b9) (D ^b ₇ (b9))	
Dm ₇ (9)		DM ₇ (9)		DmM ₇ (9)		D ₇ (b9)	
D#m ₇ (9) (E ^b m ₇ (9))		D#M ₇ (9) (E ^b M ₇ (9))		D#mM ₇ (9) (E ^b mM ₇ (9))		D# ₇ (b9) (E ^b ₇ (b9))	
Em ₇ (9)		EM ₇ (9)		EmM ₇ (9)		E ₇ (b9)	
Fm ₇ (9)		FM ₇ (9)		FmM ₇ (9)		F ₇ (b9)	
F#m ₇ (9) (G ^b m ₇ (9))		F#M ₇ (9) (G ^b M ₇ (9))		F#mM ₇ (9) (G ^b mM ₇ (9))		F# ₇ (b9) (G ^b ₇ (b9))	
Gm ₇ (9)		GM ₇ (9)		GmM ₇ (9)		G ₇ (b9)	
G#m ₇ (9) (A ^b m ₇ (9))		G#M ₇ (9) (A ^b M ₇ (9))		G#mM ₇ (9) (A ^b mM ₇ (9))		G# ₇ (b9) (A ^b ₇ (b9))	
Am ₇ (9)		AM ₇ (9)		AmM ₇ (9)		A ₇ (b9)	
A#m ₇ (9) (B ^b m ₇ (9))		A#M ₇ (9) (B ^b M ₇ (9))		A#mM ₇ (9) (B ^b mM ₇ (9))		A# ₇ (b9) (B ^b ₇ (b9))	
Bm ₇ (9)		BM ₇ (9)		BmM ₇ (9)		B ₇ (b9)	

Fingering Chart/Akkordliste/Tablature/Gráfica de digitación

Major seventh flatted fifth*
Dur-Akkord mit großer Septime
und verminderter Quinte*
Quinte bémol septième majeure*
Mayor de séptima quinta bemol*

Augmented
Übermäßig
Augmenté
Aumentada

Diminished
Vermindert
Diminué
Disminuida

CM ₇₋₅		Caug		Cdim	
C#M ₇₋₅ (D ^b M ₇₋₅)		C#aug (D ^b aug)		C#dim (D ^b dim)	
DM ₇₋₅		Daug		Ddim	
D#M ₇₋₅ (E ^b M ₇₋₅)		D#aug (E ^b aug)		D#dim (E ^b dim)	
EM ₇₋₅		Eaug		Edim	
FM ₇₋₅		Faug		Fdim	
F#M ₇₋₅ (G ^b M ₇₋₅)		F#aug (G ^b aug)		F#dim (G ^b dim)	
GM ₇₋₅		Gaug		Gdim	
G#M ₇₋₅ (A ^b M ₇₋₅)		G#aug (A ^b aug)		G#dim (A ^b dim)	
AM ₇₋₅		Aaug		Adim	
A#M ₇₋₅ (B ^b M ₇₋₅)		A#aug (B ^b aug)		A#dim (B ^b dim)	
BM ₇₋₅		• Baug		Bdim	

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

INFORMATION RELATING TO PERSONAL INJURY, ELECTRICAL SHOCK, AND FIRE HAZARD POSSIBILITIES HAS BEEN INCLUDED IN THIS LIST.

WARNING- When using any electrical or electronic product, basic precautions should always be followed. These precautions include, but are not limited to, the following:

- 1.** Read all Safety Instructions, Installation Instructions, Special Message Section items, and any Assembly Instructions found in this manual **BEFORE** marking any connections, including connection to the main supply.
- 2.** **Main Power Supply Verification:** Yamaha products are manufactured specifically for the supply voltage in the area where they are to be sold. If you should move, or if any doubt exists about the supply voltage in your area, please contact your dealer for supply voltage verification and (if applicable) instructions. The required supply voltage is printed on the name plate. For name plate location, please refer to the graphic found in the Special Message Section of this manual.
- 3.** This product may be equipped with a polarized plug (one blade wider than the other). If you are unable to insert the plug into the outlet, turn the plug over and try again. If the problem persists, contact an electrician to have the obsolete outlet replaced. Do **NOT** defeat the safety purpose of the plug.
- 4.** Some electronic products utilize external power supplies or adapters. Do **NOT** connect this type of product to any power supply or adapter other than one described in the owners manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.
- 5.** **WARNING:** Do not place this product or any other objects on the power cord or place it in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. **NOTE:** The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.
- 6.** **Ventilation:** Electronic products, unless specifically designed for enclosed installations, should be placed in locations that do not interfere with proper ventilation. If instructions for enclosed installations are not provided, it must be assumed that unobstructed ventilation is required.
- 7.** **Temperature considerations:** Electronic products should be installed in locations that do not significantly contribute to their operating temperature. Placement of this product close to heat sources such as; radiators, heat registers and other devices that produce heat should be avoided.

- 8.** This product was **NOT** designed for use in wet/damp locations and should not be used near water or exposed to rain. Examples of wet/damp locations are; near a swimming pool, spa, tub, sink, or wet basement.
- 9.** This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by the manufacturer. If a cart, rack, or stand is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.
- 10.** The power supply cord (plug) should be disconnected from the outlet when electronic products are to be left unused for extended periods of time. Cords should also be disconnected when there is a high probability of lightning and/or electrical storm activity.
- 11.** Care should be taken that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through any openings that may exist.
- 12.** Electrical/electronic products should be serviced by a qualified service person when:
 - a. The power supply cord has been damaged; or
 - b. Objects have fallen, been inserted, or liquids have been spilled into the enclosure through openings; or
 - c. The product has been exposed to rain; or
 - d. The product does not operate, exhibits a marked change in performance; or
 - e. The product has been dropped, or the enclosure of the product has been damaged.
- 13.** Do not attempt to service this product beyond that described in the user-maintenance instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.
- 14.** This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. **DO NOT** operate for a long period of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.
IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.
- 15.** Some Yamaha products may have benches and/or accessory mounting fixtures that are either supplied as a part of the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured **BEFORE** using. Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

PLEASE KEEP THIS MANUAL

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT : When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product **MUST** be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply **ONLY** to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

Wichtiger Hinweis für die Benutzung in der Bundesrepublik Deutschland.

Bescheinigung des Importeurs

Hiermit wird bescheinigt, daß der/die/das
Portable Keyboard Typ: PSR-5700

(Gerät, Typ, Bezeichnung)

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der
VERFÜGUNG 1046/84

(Amtsblattverfügung)

funk-entstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

Yamaha Europa GmbH

Name des Importeurs

IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

Connecting the Plug and Cord

IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL
BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

- This applies only to products distributed by Yamaha Europa GmbH.
- Dies bezieht sich nur auf die von der Yamaha Europa GmbH vertriebenen Produkte.
- Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Europa GmbH.
- Esto se aplica solamente a productos distribuidos por Yamaha Europa GmbH.

- This applies only to products distributed by Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.

CANADA

THIS DIGITAL APPARATUS DOES NOT EXCEED THE "CLASS B" LIMITS FOR RADIO NOISE EMISSIONS FROM DIGITAL APPARATUS SET OUT IN THE RADIO INTERFERENCE REGULATION OF THE CANADIAN DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS.

LE PRESENT APPAREIL NUMERIQUE N'EMET PAS DE BRUITS RADIOELECTRIQUES DEPASSANT LES LIMITES APPLICABLES AUX APPAREILS NUMERIQUES DE LA "CLASSE B" PRESCRITES DANS LE REGLEMENT SUR LE BROUILLAGE RADIOELECTRIQUE EDICTE PAR LE MINISTERE DES COMMUNICATIONS DU CANADA.

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

ATTENTION: POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

Dette apparat overholder det gældende EF-direktiv vedrørende radiostøj.

Cet appareil est conforme aux prescriptions de la directive communautaire 87/308/CEE.

Diese Geräte entsprechen der EG-Richtlinie 82/499/EWG und/oder 87/308/EWG.

This product complies with the radio frequency interference requirements of the Council Directive 82/499/EEC and/or 87/308/EEC.

Questo apparecchio è conforme al D.M.13 aprile 1989 (Direttiva CEE/87/308) sulla soppressione dei radiodisturbi.

Este producto está de acuerdo con los requisitos sobre interferencias de radio frecuencia fijados por el Consejo Directivo 87/308/CEE.

YAMAHA CORPORATION

- This applies only to products distributed by Yamaha Canada Music Ltd.
- Dies bezieht sich nur auf die von der Yamaha Canada Music Ltd. vertriebenen Produkte.
- Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Canada Music Ltd.
- Esto se aplica solamente a productos distribuidos por Yamaha Canada Music Ltd.